



Cuadernos de Ilustración y Romanticismo

Revista Digital del Grupo de Estudios del Siglo XVIII

Universidad de Cádiz / ISSN: 2173-0687

nº 31 (2025)

PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES DE OBRAS EUROPEAS EN ESPAÑA (1773-1792)

Jean-Marc BUIGUÈS

(Université Bordeaux-Montaigne)

<https://orcid.org/0000-0002-4354-3481>

Recibido: 10-4-2025 / Revisado: 16-5-2025

Aceptado: 16-5-2025 / Publicado: 10-9-2025

RESUMEN: En este trabajo se analizan los anuncios de impresos de la *Gaceta de Madrid* que fueron publicados fuera de España entre 1773 y 1792. Se completa el trabajo con el estudio de las listas de suscriptores y la red de puestos de suscripción.

PALABRAS CLAVE: anuncios de impresos, *Gaceta de Madrid*, publicidad, suscriptores, Europa.

ADVERTISING AND SUBSCRIPTIONS OF EUROPEAN WORKS IN SPAIN (1773-1792)

ABSTRACT: This paper analyzes the printed advertisements from the *Gaceta de Madrid* that were published outside Spain between 1773 and 1792. The work is completed with the study of the subscriber lists and the network of subscription posts.

KEYWORDS: print ads, *Gaceta de Madrid*, advertising, subscribers, Europe.

Tanto los anuncios de la *Gaceta de Madrid*¹ como las listas de suscriptores han dado lugar a toda una productiva serie de estudios (Buiguès, 2013, 2018a; Cavaillon Giomi, 2019; García Garrosa, 2005, 2011; Urzainqui, 1987). Sin embargo, dista mucho de estar agotada la investigación que pudiera basarse en estas fuentes. Una de las líneas de investigación que, si no nos equivocamos, no ha sido explorada hasta ahora, es la de la publicidad que podía dar la *Gaceta* a obras publicadas en el extranjero, así como también a suscripciones

¹ Este trabajo se ha realizado en el marco del Proyecto I+D: *La institución del «Siglo de Oro». Procesos de construcción en la prensa periódica (1801-1868)*. SILEM III PID2022-136995NB-Ioo. El estudio se vale de dos bases de datos del sistema NICANTO, en particular la base dedicada a los anuncios de impresos de la *Gaceta de Madrid* (19.000 fichas), y la que reúne un centenar de obras por suscripción (30.000 fichas). Para los pormenores técnicos, conceptuales y metodológicos sobre esta base de datos, véanse los trabajos de Dedieu (1997) y Buiguès (2014).

extranjeras.² Antes de centrarnos en este estudio, es necesario presentar a grandes rasgos algunas características de la *Gaceta*.

Después de varios intentos, la *Gaceta* consiguió, a partir de 1697, fecha de su adquisición por Juan de Goyeneche, convertirse en una publicación de total continuidad que incluso perdura hoy día con la apelación de *Boletín Oficial del Estado* (Núñez de Prado, 2002). Pasó a ser propiedad de la Corona en 1761 y a editarse semanalmente hasta 1778; posteriormente, tuvo periodicidad bisemanal imprimiéndose en formato 4.^º y componiéndose de 8 páginas que correspondían a un pliego. Sus tiradas llegaron a ser considerables (10.000 ejemplares) y se distribuían en toda España y en América (en 1781, las tiradas destinadas a América alcanzaban un 6% del total). Estampada en la Imprenta Real desde 1762, fecha de su expropiación por la Corona, la *Gaceta* estuvo siempre bajo el control del rey.

Su estructura era siempre idéntica: la primera parte recogía informaciones del extranjero organizadas generalmente por capitales o ciudades; la segunda parte se centraba en informaciones nacionales, incluyendo las de las colonias; por fin, se concluía generalmente (aunque no siempre) con una serie de anuncios de venta de impresos (papeles, libros, estampas, mapas, etc.), y algunas veces de otra índole (descubrimientos científicos, instalación de nuevos médicos, dentistas, relojeros, etc.). Esta información, tanto la nacional como la internacional, vertía noticias acerca de temas políticos (vidas de las dinastías reinantes, defunción de personajes importantes, etc.), militares (victorias, batallas navales, creación de regimientos, etc.), administrativos (nombramientos de distintos cargos civiles, eclesiásticos o militares), textos reglamentarios o legislativos, así como también culturales (creación de academias, presentaciones de libros al rey, etc.). La *Gaceta de Madrid* era el periódico más relevante de su época y aunque estaba orientado prioritariamente a la información política, ello no era obstáculo para que incluyese entre sus páginas relevante información de índole literaria, que será el objeto de interés de este trabajo.

Atendiendo a estas características de la cabecera y considerando la grandísima cantidad de información y noticias de que disponemos en la base de datos NICANTO (Dedieu, 1997; Buiguès, 2014), presentaremos una primera aproximación de carácter propedéutico a la presencia de las traducciones de obras europeas dentro de la *Gaceta de Madrid* en un arco cronológico que arroja un importante número de resultados para el objeto de nuestro estudio: los años comprendidos entre 1773 y 1792, lo que supone una muestra bien representativa.³

Convendrá recordar, antes de entrar de lleno en nuestro estudio, que en la época moderna el mecanismo de la suscripción se establece primero en Inglaterra en las últimas décadas del siglo XVII para luego ser adoptado por el resto de Europa. La suscripción era el compromiso asumido por un individuo o una institución (biblioteca, Sociedad Económica de Amigos del País, etc.) de proporcionar una suma de dinero en una fecha acordada con el fin de financiar una obra de arte (estatua, mausoleo, etc.), un préstamo, un seguro, un negocio, la creación de un banco, la leva de regimientos, la construcción de barcos, la publicación de un impresor, etc. Este mecanismo financiero de adelanto de cierta suma permitía garantizar la creación o publicación de lo que constituía el objeto suscrito. Es, pues, la suscripción un amplio fenómeno que abarca la política, la guerra, la economía, el negocio, la cultura y la edición. La publicidad que se daba a las suscripciones

² Joan Cavailhon Giomi (2019: 213) menciona este tipo de información pero sin analizarla: «Loin de se contenter des seules annonces de librairie envoyées par les auteurs ou les libraires, les publicistes n'hésitèrent pas à puiser abondamment dans la presse étrangère pour diffuser les œuvres des auteurs de l'Europe toute entière».

³ El método de búsqueda ha sido seleccionar en la versión digitalizada de la *Gaceta de Madrid* (<https://www.boe.es/>) este periodo y palabras clave, lo que significa que pueden faltar informaciones. En consecuencia, el estudio no pretende ser exhaustivo, sino una aproximación propedéutica al objeto de estudio, ensayando metodología, límites y líneas de interés.

por vía de la prensa adoptaba varias modalidades formales: un anuncio puesto al final del ejemplar con los demás impresos a la venta, un suplemento denominado *prospecto* o, en el caso de anuncios de obras publicadas en el extranjero, esta noticia podía intercalarse con otras informaciones referentes a lo acontecido en una ciudad específica. Por lo general, la posterior creación (banco, regimiento, etc.) o edición daba lugar a la publicación de una lista de los suscriptores que habían contribuido a la empresa.

Veamos, para comenzar, algunos ejemplos de suscripciones que no son de impresos.⁴ En el artículo de la *Gaceta* de 18 de mayo de 1787, dedicado a acontecimientos acaecidos en París dos semanas antes, se menciona que el Hospital de la Charité de Lyon abrió una suscripción de 91.200 libras, un montante importante que, sin embargo, no solo se alcanzó «en pocos días», sino que se superó. Ello permitió, además de la creación de «300 camas nuevas, con destino a que cada enfermo tuviese la suya»,⁵ la construcción de una enfermería para convalecientes (fig. 1).

**A ex: mp'o de la suscripcion abierta en esta Capital para la construc-
cion de Hospitales , los Administradores del general de Leon hicieron
otro tanto allí á fin de recoger 91,200 libras que necesitaban para au-
mentar 300 camas nuevas, con destino á que cada enfermo tuviese la su-
ya : y no solo lograron completar en pocos dias dicha cantidad sino
que tienen ya un sobrante que debe emplearse en la construccion de:
una enfermeria para convalecencia..**

Fig. 1. *Gaceta de Madrid*, 18 de mayo de 1787: 324.

Algo parecido es lo evocado en el artículo de 11 de octubre de 1785: debido a un incendio que destruyó 225 casas y dejó arruinadas las «cosechas, ajuar, herramientas, etc.» de 1.200 «infelices» de la ciudad de Brienon, en Champaña, se abrieron suscripciones «en las principales ciudades de Francia» (fig. 2).

Paris 27 de Setiembre.
La Villa de Brienon del Arzobispo en Champaña padeció el 6 de este mes un incendio, el qual ayudado por un viento impetuoso propagó sus llamas con tal rapidez, que inutilizando todos los socorros y esfuerzos, redujo á cenizas 225 casas. Llegan á 1200 los infelices que por este accidente han quedado arruinados en sus cosechas, ajuar, herramientas &c. El Cardenal de Luines, Arzobispo de Sens, en calidad de señor y Baron de dicho pueblo, el Intendente, y el Caballero de Gran, señor de la Baronía de Ennon, se ha señalado en socorrer aquellos infelices y aliviarlos por todos medios en su desgracia. Muchos particulares acomodados de la Villa S. Florentin y de otras poblaciones inmediatas han tomado á su cargo las criaturas de las familias que mas padecieron; á enyo recomendable exemplo se abren suscripciones en las principales Ciudades de Francia para que las personas caritativas contribuyan con sus limosnas al consuelo de los habitantes del asolado pueblo.

Fig. 2. *Gaceta de Madrid*, 11 de octubre de 1785: 656.

⁴ Muchos de los periódicos que iban publicándose en España en las últimas décadas del siglo XVIII también proporcionaban anuncios de suscripciones y de impresos, algunos ya con artículos de verdadero análisis literario.

⁵ La precisión se justifica porque en muchos hospitales, los enfermos compartían la misma cama, lo que no favorecía su curación y aumentaba los riesgos de contagio.

Iniciativas de otra índole, vinculadas al horizonte editorial, corrían generalmente a cargo de los profesionales del mercado, aunque también se involucraban en ellas instituciones gubernativas, como ocurre, por ejemplo, en la reedición de unos experimentos sobre «corrupción de los granos». Ello se hace en un momento especialmente oportuno, cuando se podía ayudar a los campesinos en un momento crucial de sus tareas: el de la sementera (fig. 3).

Por órden del Gobierno acaba de hacerse en la Imprenta Real una reimpresión del Compendio de los experimentos ejecutados por mandato soberano en Trianon á presencia de Luis XV por los años de 55 y 56 sobre la causa de la corrupcion de los granos, y medios de precaverla, con una instrucción muy oportunamente para guiar á los labradores en el modo de preparar el grano ántes de sembrarlo. Esta nueva edición sale ahora muy á propósito, como que empieza ya el tiempo de la sementera.

Fig. 3. *Gaceta de Madrid*, 11 de octubre de 1785: 657.

El pasaje extractado participa de la intensificación en la segunda mitad del siglo XVIII del amplio movimiento de difusión de experimentos científicos con aplicaciones directas y prácticas a través de la prensa, de folletos, ensayos, conferencias, experimentaciones públicas, etc.

Otro caso, emblemático y bien estudiado (Martínez Shaw²⁰²¹), es el de la creación del Banco de San Carlos en 1782, algo que no pasa inadvertido para los redactores de la *Gaceta*, quienes publican un suplemento con el propósito de dar a conocer el proyecto (fig. 4).

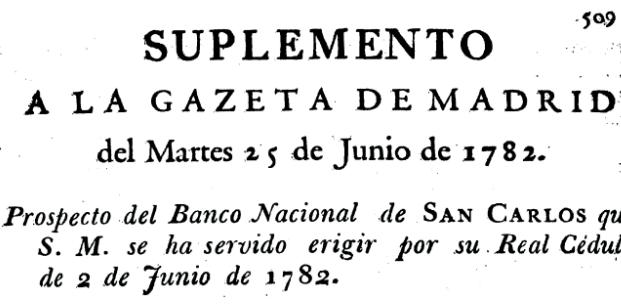


Fig. 4. *Gaceta de Madrid*, 25 de junio de 1782: 509-515.

En este caso, la suscripción tiene dimensión internacional, aunque cuenta con amplísima representación en el contexto nacional. Conforme a ello, España ofrece veintiuna ciudades y cuarenta personas o compañías donde suscribir, de modo que se da cobertura a la casi totalidad del territorio, siendo Extremadura la gran ausente. Madrid no figura en este listado porque ya se había indicado en el texto que quienes «quisiesen suscribir podrán acudir todos los días, menos los de fiesta, a la oficina prevenida para este fin, calle del Barco, casa núm. 27, cuarto principal, desde las 9 de la mañana hasta la una, y desde las 4 de la tarde hasta las 7» (*Gaceta de Madrid*, 25 de junio de 1782: 510).

No debe pasar inadvertido que de este listado español más de la mitad son ciudades portuarias. Algo semejante al caso francés que, además de París, cuenta con tres puertos (Marsella, Burdeos y Bayona), al italiano (Nápoles y Génova), al neerlandés (Ámsterdam), al alemán⁶ (Hamburgo) y al portugués (Lisboa), aunque para Nápoles, Génova y Lisboa se tratara también de capitales.⁷ En todos estos puntos de suscripción del extranjero solo había una persona encargada de recibir las suscripciones, salvo en Lisboa, en donde eran dos los responsables de gestionarlas.

En Cádiz.....	Al Marques de los Castillejos, Sres. Pardo Freire, Al Conde de Reparas,	En Santander... Sres. Vial é hijos. En Logroño..... D. Pedro Apellaniz.
	Sres. Magón Lefer , hermanos y Compañía, Sres. Lecouteux y Compañía,	En la Coruña... D. Joseph Ramos, D. Francisco Zelaeta.
	D. Juan Lorenzo Laserre y Compañía.	En Pamplona... Viuda Lalanne é hijos, D. Martín de Barbería.
En Sevilla.....	D. Lorenzo García Rubio, Sres. Lanus padre é hijo, y Dubernad.	En Vitoria..... Viuda Zubia é hijos, D. Pedro Echabarriá.
	En Córdoba..... D. Nicolás de Fuentes.	En Burgos..... Sres. Mendieta y Compañía, D. Andrés Fraile.
	En Granada..... D. Martín de Elizalde.	En Murcia..... Sres. Rechau, hermanos, D. Andrés Isnel.
	En Valencia..... D. Diego Valence , Sres. Sarrio y Gasco.	En Valladolid... D. Francisco Durango.
En Barcelona....	D. Francisco Milans, Sres. Tilebein y Compañía.	En Segovia..... D. Joseph Ramiro.
	D. Sebastian Morales é hijos, Sres. Welther y Porte.	En Paris..... Sres. Lecouteux y Compañía.
En Alicante....		En Ámsterdam. Sres. Fizeaux, Grand y Compañía.
En Cartagena..	Sres. Rebusat y Compañía, Sres. Bellon y Compañía.	En Marsella.... Sres. Payan padre é hijo.
En Málaga.....	D. Manuel Joseph Martínez y Compañía , Sres. D. Francisco Manescu , Fison y Compañía	En Burdeos..... D. Domingo Cabarrus menor.
En Zaragoza...	D. Martin Joseph de Goicoechea, D. Pedro Herranat.	En Bayona..... Sres. Cabarrus padre é hijo menor.
En Bilbao.....	D. Joseph Gardoqui é hijos, Sres. Douat, hermanos.	En Hamburgo... D. Gaspar Voght.
En S. Sebastián.	D. Juan José Vicente de Michelena, D. Antonio Betbeder.	En Génova..... D. Pablo Maystre y Compañía.
		En Nápoles..... Sres. Teisier , hermanos.
		En Lisboa..... Sres. Daniel y Henrique, Gildemester y Compañía.

Fig. 5. *Gaceta de Madrid*, 25 de junio de 1782: 509-515.

Para ilustrar otra modalidad suscriptora —la creación de monumentos o estatuas—, nos valdremos de dos ejemplos: uno londinense y otro parisino. El número 81 de la *Gaceta* (fig. 6) informa de que se abre una suscripción en la capital del Imperio Británico para «levantar una estatua a Mr. Howard». El sujeto monumentalizado no es otro sino John Howard, el famoso filántropo inglés y gran reformista de las prisiones de su tiempo (Caro, 2013):

La suscripción abierta para recoger fondos con que levantar una estatua á Mr. Howard ha proporcionado ya mil guineas, y crece cada dia. Bien notorio es que este sugeto ha sacrificado su quietud y caudal por socorrer á sus semejantes desgraciados; es á saber á los encerrados en cárceles y hospitales: por consiguiente es muy acreedor á que sus paysanos se esfuerzen á tributarle á porfia este obsequio, no habiendo mayor gusto despues de hacer bien á los hombres que el de aliviar y premiar la virtud de la beneficencia.

Fig. 6. *Gaceta de Madrid*, 10 de octubre de 1786: 659.

6 Por comodidad usaremos los nombres de países actuales, a pesar de que el mapa político-administrativo del siglo XVIII era bastante distinto.

7 República de Génova, Virreinato de Nápoles y Reino de Portugal. Hamburgo era una «Ciudad Libre Imperial».

El segundo ejemplo que nos interesa aducir se encuentra en la *Gaceta* del 13 de abril de 1784, dentro de la sección dedicada a noticias de París. Allí se da a conocer una suscripción que persigue edificar un mausoleo para las cenizas de Descartes en Sainte Geneviève. La suscripción se basa, en realidad, sobre la edición de una «Biblioteca de romances y novelas», aunque el autor declara su intención de consagrar la tercera parte de la suscripción a la financiación del mausoleo. En caso de que no se consiguiesen bastantes suscriptores, se devolvería esta tercera parte de sobrecoste a quien la hubiese abonado (fig. 7).

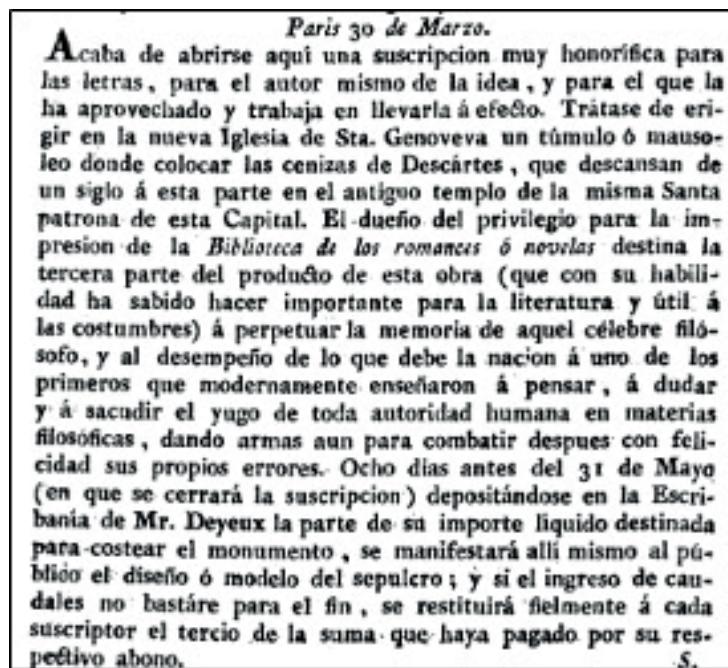


Fig. 7. *Gaceta de Madrid*, 13 de abril de 1784: 330.

Justamente esto fue lo que ocurrió, por ejemplo, con una suscripción española que tuvo que ser anulada por falta de seguidores, según se indica en el número 66 de la *Gaceta* (fig. 8).

El sugeto que ofreció por suscripción el Índice alfabético de materias de las Reflexiones militares del Excmo. Sr. Marques de Sta. Cruz de Marcenado, y que debía entregarse en el presente mes, suplica á los subscriptores se sirvan acudir á recoger el importe de sus suscripciones donde hubiesen subscrito; pues no llegando estas en todo el Reyno á mas que 40, apénas producen la octava parte del coste de la impresión, y el autor del Índice, aunque desea servir al público, no tiene facultades para suplirlo.

Fig. 8. *Gaceta de Madrid*, 17 de agosto de 1792: 568.

La misma cabecera que ahora nos ocupa informaba de la apertura de suscripciones a toda suerte de obras impresas en el extranjero. En este sentido, las más numerosas son las

de París y Versalles, lugares donde el rey solía residir. Un ejemplo significativo de lo dicho podría ser la suscripción abierta para una obra administrativa de Jacques Necker (1784) en la capital francesa, de la que se da noticia en el número 45 de la *Gaceta de Madrid* (fig. 9). El punto de suscripción es el madrileño librero y encuadernador Santiago Thevin, uno de los que participó en la difusión de la *Enciclopedia Metódica* en España (Donato, 1992).

Los Suscriptores á los tres tomos en 12.^º de la obra del Ex-Ministro Mr. Necker sobre la Real Hacienda de Francia, con su retrato anunciada en la Gazeta N.^º 18 de este año, podrán acudir á recogerlos desde este dia á la Casa-librería de D. Santiago Thevin carrera de S. Gerónimo frente al Buen-Suceso núm. 7 quarto principal. — En la misma se hallará tambien un prospecto en Castellano donde se da idea de la nueva edición en Frances aumentada de las Descripciones de artes y oficios, que componen hasta ahora 19 tomos en 4.^º marquilla, impresos por la Compañía Typográfica de Neuchatel en Suiza, de los artículos que comprehende y precios á que se venderá enquadernada en buena pasta. Puede ir este prospecto en carta.

Fig. 9. *Gaceta de Madrid*, 7 de junio de 1785: 360.

La referida obra de Necker —*De l'administration des finances de la France*, 1784— podía interesar a los españoles, al menos, por dos razones. Primero, por la conocida figura del ministro que había propuesto toda una serie de medidas para reformar las finanzas francesas, medidas que habían provocado su caída en 1781 (el libro fue redactado en su exilio a Suiza); segundo, porque la reforma de la Hacienda española fue un tema de constante preocupación y pugnas durante el siglo XVIII, por lo que la atención a las soluciones foráneas podía suponer una importante fuente de inspiración. Este anuncio menciona también una obra de Jean Elie Bertrand (1771-1783), publicada en Neuchâtel, sobre la que volveremos más adelante.

El último ejemplo es el de una obra publicada en la alemana ciudad de Dos Puentes (Zweibrücken): aquí el librero es Antonio de Sancha. En algunos casos, como se ve para el anuncio de Neuchâtel, se alude a la posibilidad de consultar el prospecto correspondiente a la suscripción. Debe recordarse que estos prospectos podían consultarse en el lugar de suscripción, a veces se fijaban en la librería, se regalaban y hasta se podían enviar por correo, como se indica en anuncios donde se informa de que «puede ir este prospecto en carta» (fig. 9).

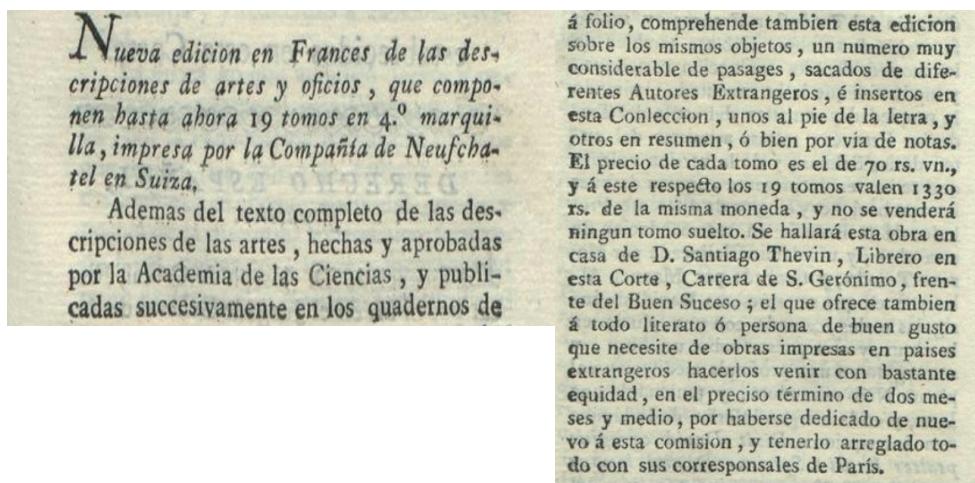
El anuncio siguiente (fig. 10) ilustra el papel de los prospectos que, según su idioma —castellano, francés o latín—, se dirigían a públicos con distintos grados de cultura. En algunos casos, para facilitar la suscripción, se traducían al castellano:

En la misma Librería se mostrará á qualquiera que deseé verlo el Prospectus latino de la nueva edición de las Obras del Caballero Newton que se publicó en la Gazeta de 6 de Febrero de este año. Esta suscripción continúa igualmente abierta todavía.

Fig. 10. *Gaceta de Madrid*, 16 de abril de 1776: 144.

El número 21 del *Memorial literario, instructivo y curioso de la corte de Madrid* de septiembre de 1785, citando y comentando este anuncio de la *Gaceta*, revela que la obra, compuesta por diecinueve tomos que alcanzan el elevado precio de 1.330 reales, tendrá

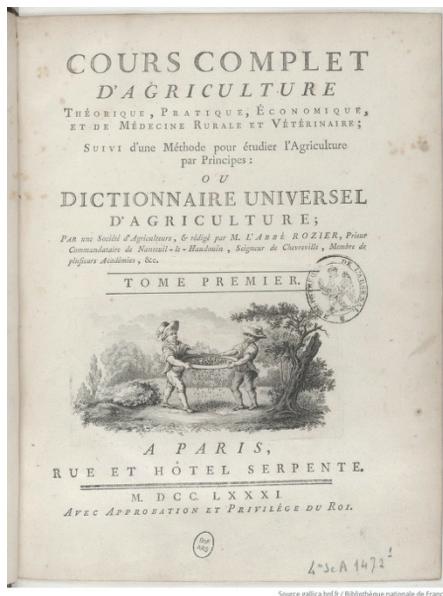
que ser comprada completa, sin posibilidad alguna de adquirir tomos aislados (fig. 11). Thevin se ofrece, además, a facilitar la puesta a disposición de «obras impresas en países extranjeros» para «todo literato o persona de buen gusto» que lo necesite. Se compromete, asimismo, a entregar el impreso encargado en un plazo de «dos meses y medio», lo que puede hacer por «tenerlo arreglado con sus corresponsales en París» (fig. 12). Por tanto, son los corresponsales parisinos quienes engrasan la máquina del sistema para que alguien como Sancha pueda encargar libros procedentes de toda Europa, lo que supone que dichos corresponsales disponían también de toda una red de corresponsales en los principales centros editoriales europeos. Su librería se encontraba en aquel año en la Carrera de San Jerónimo, frente al Buen Suceso, desaparecida iglesia que se ubicada en la parte oriental de la Puerta del Sol.



Figs. 11 y 12. *Memorial literario, instructivo y curioso de la corte de Madrid de septiembre de 1785: 43-44.*

La obra publicada en Neuchâtel —entre 1771 y 1783 en formato 4.^o— es una versión abreviada de la colección intitulada *Descriptions des arts et métiers, faites ou approuvées par Messieurs de l'Académie royale des sciences*, que arrancó en el siglo XVII por la iniciativa de Colbert. Esta empresa editorial era una publicación periódica en folletos que se había ido enriqueciendo con ilustraciones grabadas a partir de 1761.

Otra publicación de similar sentido práctico era el *Cours complet d'agriculture* impulsado por Rozier (1781-1800) y publicado en una decena de volúmenes en cuarto. La obra fue anunciada en París el 24 de noviembre de 1788 (*Gaceta de Madrid* de 23 de noviembre de 1779: 846) y se concebía como un instrumento útil para el desarrollo de la agricultura, con una vertiente pedagógica (fig. 13).

Fig. 13. Portada del *Cours complet...*, París, Serpente, 1783.

El anuncio informa de que la traducción al castellano del prospecto en francés se franqueaba en la librería de Santiago Thevin, situada en aquel entonces en la calle de Alcalá (fig. 14). Comunica el plazo de suscripción, que es de un año hasta la publicación de los dos primeros tomos, aunque, en realidad, solamente vio la luz el primer volumen, en 1781. Se colige de esto que Thevin también vendía la *Gazette de France*.

Las personas que desearen instruirse perfectamente de la utilidad e importancia del *Diccionario universal, económico y práctico de Agricultura*, cuya subscrition se publicó en la *Gazeta N°. 86* acudirán á casa de D. Santiago Tevin Librero calle de Alcalá num. 14 quarto principal, donde se les franqueará el impresio de la traducción al Castellano del mismo prospectus publicado en idioma Francés por los autores de la obra y distribuido al público juntamente con la *Gazeta de Francia N°. 78*. Se avisa á todos los aficionados á la Agricultura que la subscrition de la referida obra quedará abierta en casa del mismo Tevin hasta la publicacion de los 2 primeros tomos, la qual debe verificarse en el año próximo de 1780.

Fig. 14. *Gaceta de Madrid*, n° 95, de 23 de noviembre de 1779: 846.

Si bien en este caso se ofrecen pormenorizadamente los principales datos de interés para el comprador potencial, en ocasiones el anuncio no mencionaba punto alguno de suscripción en Madrid, como sucede en el siguiente ejemplo (fig. 15).

Paris 2 de Noviembre.

Va á abrirse suscripcion para hacer una nueva edicion magnifica de todas las obras de Homero en Griego y de la traducion Francesa executada por Mr. Gin, Consejero del Gran Consejo. La obra se dividirá en 8 tomos en 4º, y saldrá adornada con 48 láminas y dos frontispicios de mano de los mejores dibuxantes y grabadores, como asimismo con dos mapas geográficos dispuestos por Mr. Menelle, Historiógrafo del Serenísimo Conde de Artois. Se tirarán solo 500 exemplares; y de ellos solos 200 tendrán el texto Griego. La impresion corre á cargo del célebre Didot, en cuya casa se distribuye el *prospectus* en el mismo papel, tamaño y carácter en que ha de salir la obra, á la qual ha suscrito S. M.; y podrán hacerlo los demas que gusten hasta 1º de Abril próximo. El precio de cada tomo es 36 libras, y 18 mas el de cada uno de los volúmenes que contenga el texto ademas de la version.

Fig. 15. *Gaceta de Madrid*, 16 de noviembre de 1784: 942.

La suscripción citada podía encargarse en la imprenta de François-Ambroise Didot, sita en la encrucijada del muelle de los Grands-Augustins y de la calle Séguier. La caracterización como «célebre Didot» se debe, sin duda, a que su hijo Firmin fue el inventor de los caracteres tipográficos homónimos. La obra a la venta son las *Oeuvres complètes d'Homère, traduction nouvelle dédiée au Roi, avec des notes littérales, historiques et géographiques, suivies des imitations des poëtes anciens et modernes, par M. Gin, conseiller au grand conseil*, publicada en París por la imprenta de Didot l'Ainé, entre 1786 y 1791. Los dos mapas de Grecia y Asia Menor que ilustran este empeño editorial fueron dibujados por el poeta Edme Menelle, que era profesor de Historia y Geografía en la Escuela Militar de París, amigo de Gin y, como se indica en el texto, historiógrafo del conde de Artois, Charles-Philippe, nieto de Luis XVI. El autor, Pierre Louis Claude Gin, fue traductor de numerosos autores clásicos, como Virgilio o Hesíodo, entre otros.

Para quienes necesitaban estudiar o utilizar el latín, la *Gaceta* proponía una versión del *Cours de latinité* de Vanière incluida en una obra anónima —de un «Canónigo jubilado de la Catedral de Vabres» (en la actual provincia del Gard)— titulada *Arte de enseñar al hombre*, que constaba de 6 tomos en 8º y cuyo coste en España sería aproximadamente de 90 reales de vellón: «45 pesetas» (fig. 16).

657

Un Canónigo jubilado de la Catedral de Vabres ha concluido la importante obra titulada *Arte de enseñar al hombre*, principiada por su distinto padre Tomás Ignacio Vanière bajo el título de *Curso de Latinidad*; cuyo mérito se accredita con el despacho de 3 ediciones y con las aprobaciones ó recomendaciones mas favorables del Clero, de la Magistratura, y de la Academia Francesa. Contendrá esta obra 6 tomos en 8º con la vida y retrato de su primer autor. La suscripcion que se ha abierto es de 36 libras, 15 de las cuales deben pagarse al suscribir, 4 al tiempo de la entrega de cada uno de los 3 tomos primeros, en los cuales se tratará de la education en general, del espectáculo de la Naturaleza, y de las obligaciones ó principios de moral; y 3 libras al recibo de cada uno de los 3 últimos volúmenes, que tratarán, el uno de las artes y ciencias, el otro de las pasiones, y el 6º (de doble tamaño) contendrá una colección de autores sagrados, y los principios ó clementos de las lenguas. Para los que no suscriban, el precio de esta obra será 45 pesetas.

Fig. 16. *Gaceta de Madrid*, 11 de octubre de 1785: 657.

El reclamo informa de la estructura de la obra: los tres primeros tomos versarán sobre la «educación en general», el «espectáculo de la Naturaleza» y las «obligaciones o principios de moral»; los dos siguientes tratarán de las «artes y ciencias» y de las «pasiones»; en tanto que el sexto, en dos volúmenes, aglutinaba una «colección de autores sagrados y los principios o elementos de las lenguas». Thomas Ignace de Vanière murió en 1768, pobre y sin haber podido concluir e imprimir su curso, del cual solo se publicaron las dos primeras partes por cuarenta cuadernos entregados semanalmente. Como reza la portada (fig. 17), el curso, que duraba tres años, permitía no solo adquirir el latín, sino también el francés, porque incluía una práctica constante de la doble traducción.

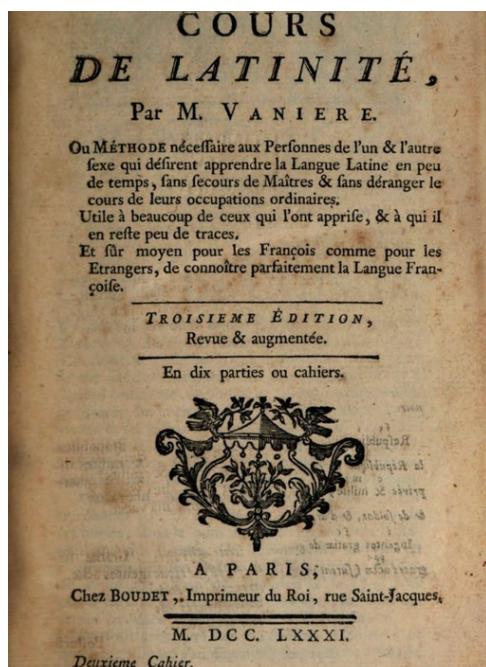


Fig. 17. Portada del *Cours de latinité...*, París, Imprimeur du Roi, 1781.

En el largo prefacio de esta tercera edición⁸ se precisa lo siguiente:

El señor Vanière, tan pronto como tuvo la aprobación de las personas ilustradas, puso manos a la obra. Compuso su *Cours de Latinité* y publicó la primera parte del mismo en una hoja cada semana [...] con *Discursos sobre la educación en general*. La facilidad del método, el orden y la claridad de los principios, y la juiciosa elección de pasajes de los mejores autores, le valieron los sufragios de todos los que lo leyeron. El Sr. Vanière tuvo la satisfacción de ver que su curso fue adoptado por varios maestros de internado, los Padres Benedictinos lo enseñan en Corbie, un colegio en la ciudad de Aix, capital de la Provenza [...] y en París más de 500 personas distinguidas por su rango, nacimiento o mérito, lo buscan ansiosamente para una educación particular (1781: 7) [traducción propia].

⁸ Hubo una cuarta edición en 1799 impresa por Belin en París en tres volúmenes en formato octavo.

Este éxito parisino y regional se propagó a varios países:

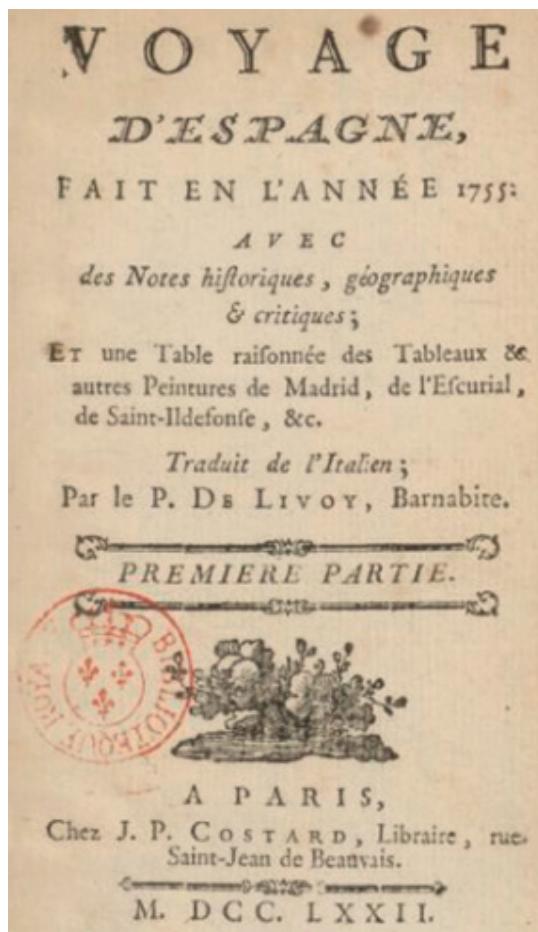
La reputación de su obra se extendió incluso en países extranjeros: las Cortes de Copenhague y Viena se proveyeron de ella y el señor abad Marcy, maestro de Su Alteza Real el archiduque Fernando, le escribió: «Su *Cours de Latinité* es tan popular que todavía se piden 7 ejemplares para el Tribunal; los harás entregar, si te place, al señor Barré, Secretario de la legación, en casa del conde de Staremburg». En la actualidad son demandados en España; pues hay que notar que esta obra proporciona también perfectamente los medios para aprender el francés (1781: 7) [traducción propia].

El prefacio permite extraer dos datos de interés para nuestro estudio: primero, que otra vía de circulación de los impresos era la extensa red europea de embajadas, legaciones y consulados; segundo, que la obra tuvo un éxito nada desdeñable en España. El *Arte de enseñar al hombre* completa el proyecto de Vanière que había quedado incompleto a su muerte en 1768.⁹ Los tres últimos tomos se redactaron siguiendo el plan propuesto por Vanière.

Dentro de la base de datos NICANTO, la información relativa a suscriptores permite ver a algunos de estos miembros de los servicios diplomáticos suscribiéndose a obras impresas en España. Es el caso de los cónsules de Inglaterra, Holanda, Suecia, Polonia, Italia, Prusia, Sicilia, Hamburgo, Roma y México; así como de los embajadores extranjeros de Inglaterra, Francia, Portugal, Suecia y Viena o de los españoles que residían en ciudades europeas como Lisboa, Venecia, París, Londres o Viena.

A continuación de este anuncio hay otro reclamo: «Ha salido a luz en 2 volúmenes en 12.^º un viaje a España escrito por el padre Livoy» (*Gaceta de Madrid*, 11 de octubre de 1785: 656-657). La obra del padre Norberto Caimo, jerónimo italiano miembro de la romana Academia de la Arcadia, fue traducida por el padre Timothée Hureau de Livoy y publicada en París en 1772 (fig. 18). Parece claro que un anuncio como este revela la honda preocupación por mantener informados a los lectores de las obras que trataban de España.

⁹ Vanière murió pobre: había inventado un horno de carbón para cocinar que fue un total fracaso económico y provocó su ruina, obligándole a exiliarse en la provincia.

Fig. 18. Portada del *Voyage d'Espagne [...] Traduit de l'italien par [...] Livoy*, París, Costard, 1772.

Otro anuncio que denota un similar interés al que acaba de verse es el publicado en París el 24 de noviembre de 1788, del que se hace eco el número 99 de la *Gaceta* (fig. 19).

PARIS 24 de NOVIEMBRE.

Se ha abierto aquí subscripcion á una obra intitulada „Colección de vistas de los puertos de España y Portugal, en continuacion de las de Francia.“ Las grabarán buenos artífices por los dibuxos de Mr. Noel, que con este objeto visitó las costas de ambos Reynos durante los años de 1780, 81 y 82. Este dibuxante acompañó anteriormente al Abaté Chappe de Autroche en el viage que hizo en 1768 por órden del Gobierno á California para observar con los sabios Españoles D. Salvador de Medina y D. Vicente Doz el paso de Vénus por el disco del sol. La presente colección está dedicada al Conde de Fernan-Nuñez, Embajador de S. M. Católica en Francia, y al Duque de Alafons. Acaban de salir las vistas de Cádiz y Lisboa; las demás saldrán sucesivamente, publicándose 2 al año, y costando cada una 12 libras.

Fig. 19. *Gaceta de Madrid*, 9 de diciembre de 1788: 801.

En el «Suppléments» al número 323 del *Journal de Paris* del 18 de noviembre de 1788 se ofrece una extensa nota aclaratoria:

De todas las obras de grabado ofrecidas a la curiosidad del público, una de las que más mereció su voto es la colección de vistas de los puertos de Francia, grabadas por los señores Cochin y Le Bas, a partir de las pinturas realizadas para el rey por el señor Vernet. Esta magnífica serie, importante por los objetos que representa, por el mérito de sus autores y por la asombrosa variedad que el fértil genio del señor Vernet ha puesto en ella, se ha convertido en el adorno de todos los gabinetes, y no ha sido menos bien recibido en toda Europa, aunque no tiene para los extranjeros el mérito de una obra nacional (*Journal de Paris*, 18 de noviembre de 1788: 1379) [traducción propia].

Los grabados y estampas eran otro tipo de impresos muy en boga por toda Europa, bien como parte de colecciones de bibliotecas institucionales o privadas, bien para adornar palacios y casas de menos categoría, puesto que su precio por unidad los hacía accesibles a un amplio público de labradores, artesanos, comerciantes, empleados de diversas administraciones, militares y miembros de la Iglesia.¹⁰ Se elaboraban, a menudo, copiando cuadros, lo que permitía una amplia difusión de géneros y modelos iconográficos por toda Europa. Así ocurre en este caso, pues el origen de los grabados se halla en pinturas del francés Joseph Vernet, especialista del género de las marinas y vistas de puertos, que componía sus creaciones a imitación de la escuela veneciana de las *vedute*. Vernet había hecho una estancia en Roma, donde se granjeó una amplia red de amistades y relaciones, todas ellas vinculadas con la idea del *Grand Tour*, red que le sirvió para conseguir un gran éxito a su vuelta a París.

Uno de sus primeros cuadros del género es una *Vista de Nápoles* pintada hacia 1748. En 1753, el rey de Francia le encarga una serie de veinte cuadros de los puertos franceses, de los cuales Vernet consiguió pintar solo quince, entre los años 1753 y 1765. Pero el rey de Francia no era el único en asignar misiones de tamaña enjundia: en fechas cercanas, Carlos III había encargado pintar vistas de los puertos de España a Mariano Sánchez y Luis Paret, primero; luego encomendó a Pedro Grolliez en 1782 otra serie de *Vistas de los puertos de mar de España* (Mano, 1998; Navascués Palacio, 2014).

Seguidamente, el artículo explicita los vínculos entre Vernet y su alumno, Alexandre Jean Noël, otro pintor francés destacado en este género. El citado discípulo fue seleccionado por la Academia de Ciencias —a propuesta de Vernet— para acompañar como dibujante al abad Chappe d'Autroch en el viaje que hizo por orden del gobierno en 1768 a la costa de California. El objetivo del viaje era observar, junto con los «Astronomes Espagnols» (*Journal de Paris*, 18 de noviembre de 1788: 1379), el tránsito de Venus en el disco del Sol. Como se explica en el artículo,

el señor Noël tuvo la rara oportunidad de alimentar su genio con las bellezas multiplicadas que la Naturaleza le ofreció en el curso de tan largo viaje; pero, habiendo atravesado en esta ocasión dos veces España y Portugal, quedó impresionado por la belleza y pintoresca situación de los puertos de estos dos reinos, y desde entonces concibió el proyecto de pintarlos (*Journal de Paris*, 18 de noviembre de 1788: 1379) [traducción propia].

¹⁰ Son abundantes las estampas y grabados en inventarios de bienes conservados en protocolos del siglo XVIII (Buiguès, 1991b).

El cálculo del paralaje que determinaría la distancia entre el Sol y la Tierra —problema que intentaban resolver los astrónomos más importantes de Europa— podía efectuarse analizando el tránsito de Venus por el disco solar. Según cálculos de la época, el mejor sitio y ángulo para tal observación tenía que producirse el 3 de junio de 1769 en California, controlada en aquellos años por la corona española. Carlos III encargó a Jorge Juan montar una expedición franco-española. Con esa finalidad, el bergantín francés llamado *El Aventurero*, al mando del capitán Pedro Labarthe, zarpó de Cádiz el 21 de diciembre de 1768. Llevaba a bordo un comité científico compuesto por Juan Noël Alexander, Salvador Medina, Vicente Doz, Jean Pauly —geógrafo francés—, el abate Jean Baptiste Chappe d'Auteroche, Juan Santiago de Boix —relojero— y Juan Romaza —dibujante. Este viaje le permitió a Noël descubrir los puertos que desfilaron antes sus ojos en el curso de la navegación y entrever la posibilidad de pintarlos. El artículo evoca un segundo viaje de Noël a España y Portugal en los años 1780-1782, que fue cuando realizó las pinturas que sirvieron a los grabados de la suscripción:

Esto es lo que emprendió el Sr. Noël diez años más tarde, cuando, fortalecido por el estudio y ejercicio de su arte, volvió a estos reinos en los años 1780, 1781 y 1782, y pintó los puertos mismos por lo natural [*in situ*], los de Barcelona, Alicante, Cartagena, Málaga, Gibraltar, Cádiz, Sevilla, Lisboa, Oporto, A Coruña, la Ferole [sic], Saint-Ander [sic], Bilbao, etc. Fue después de haber sometido sus pinturas al juicio de los señores Vernet, Cochin y otros miembros de la Academia, cuando, apoyado por su sufragio y el de varios grandes señores de España y Portugal, el señor Noël consintió en que fueran grabados (*Journal de Paris*, 18 de noviembre de 1788: 1379) [traducción propia].

Si en la primera fase de realización de las pinturas intervinieron los reyes de España y de Francia, junto con instituciones como la parisina Real Academia de Pintura y de Escultura, la segunda fase del proyecto de la colección de grabados será patrocinada por grandes aristócratas de ambos países, como el duque de Alasoëns o el conde de Fernán Núñez:

La dedicatoria de estas vistas, que el duque de Alasoëns, tío de Su Majestad la reina de Portugal, y el conde de Fernán Núñez, embajador de España en Francia, han tenido a bien aceptar, ha plenamente colmado las esperanzas en el éxito de esta obra. [...] Animados por tan felices auspicios, los artistas que se han comprometido a grabar esta colección no dejan piedra sin remover para que sea digna de ser la continuación de las vistas de los Puertos de Francia (*Journal de Paris*, 18 de noviembre de 1788: 1379) [traducción propia].

El *Supplément* concluye indicando lo ya realizado: «las vistas de los Puertos de Lisboa y Cádiz, grabadas por el Sr. Allix, aparecerán el 20 de este mes, y las demás sucesivamente de dos en dos, de año en año» (*Journal de Paris*, 18 de noviembre de 1788: 1379) [traducción propia]. El coste final ascenderá a 12 libras por grabado, precio idéntico a la mencionada serie de los Puertos de Francia. Las entregas se harían priorizando el orden de inscripción. Las suscripciones tenían que hacerse en casa del Sr. Laroche, notario residente en la «rue neuve de Petits-Champs», frente al Trésor Royal, es decir, las arcas de la Corona, sitas en La Bastilla.

En realidad, parece que solo se llegaron a grabar las vistas de Cádiz, Cartagena y Lisboa. Sin duda, hubo dos factores determinantes para que el proyecto no se culminase:

de un lado, la vuelta a España en 1791 del conde de Fernán Núñez, el principal apoyo del proyecto; de otro, el estallido de la Revolución francesa, que obligó a Noël a exiliarse en Portugal. Francois Allix, el grabador, murió en 1794 durante el periodo conocido como «Terreur» (Taliano-Des Garets, 2022).

La larga genealogía de la obra propuesta para la suscripción muestra cómo las coronas francesa y española, la alta nobleza en sus cargos diplomáticos, los científicos y los artistas colaboraron para conseguir esta edición. Muchos de los lectores ilustrados de la *Gaceta* estarían al tanto de la expedición de Jorge Juan y, sobre todo, del problema científico que pretendía resolver. En este sentido, la promoción de la suscripción evoca las especiales circunstancias que rodearon a la empresa, siendo un aliciente certero para animar a comprometerse económicamente con la aventura editorial.

Prueba de las buenas relaciones entre el rey de Francia y los embajadores españoles en París es el anuncio siguiente, de agosto de 1783 (fig. 20).

Paris 25 de Julio.

Ayer envió el Rey al Excmo. Sr. Conde de Aranda, Embajador de S. M. Cat. su retrato al natural en una bella pintura de 12 pies de alto y 8 y $\frac{1}{2}$ de ancho, con la inscripción: *Donné par le Roi á Mr. le Comte d'Aranda, Embassadeur de la Cour d'Espagne auprès de S. Majesté en l'année 1783: y hoy ha manifestado el Sr. Conde á S. M. su debida gratitud por una expresión que mediante sus circunstancias ha doblado su reconocimiento, pues le accredita la buena idéa que S. M. tiene de su noble carácter, inclinado con preferencia á demostraciones puramente honoríficas que manifiestan estimacion.*

Fig. 20. *Gaceta de Madrid*, 8 de agosto de 1783: 666.

En él se informa de que Luis XVI ofreció un retrato suyo¹¹ al conde de Aranda, embajador español en Francia (fig. 21).

¹¹ Este retrato regalado en 1783 se conserva en el Museo del Prado.



Fig. 21. Antoine-François Callet, Retrato de Luis XVI. Óleo sobre lienzo, 275 x 193 cms.

El ofrecimiento de la obra de un autor al rey daba lugar, en muchos casos, a un anuncio. Así lo exemplifica lo ocurrido en Versalles el 7 de abril de 1784, de lo que da cumplida noticia, una vez más, la *Gaceta* (fig. 22).

Versalles 7 de Abril.

Mr. Cussac ha tenido la honra de presentar al Rey la tercera entrega de las obras de Plutarco, propuestas por suscripción en 24 volúmenes en 8º. El tomo presentado ahora, XIII de toda la colección y 1º de las obras morales, sale adornado con un retrato alegórico de Jacobo Amyot, antiguo y célebre traductor en nuestra lengua del moralista é historiador Griego. Sucedióle en el mismo trabajo el erudito Mr. Dacier; pero su versión y otras posteriores, aunque de estilo mas correcto y usual hoy, nada ha hecho perder de su precio á la de Amyot, que es uno de los autores mas clásicos en nuestro antiguo idioma.

Fig. 22. *Gaceta de Madrid*, 23 de abril de 1784: 358

La presentación al rey Luis XVI por el parisino Jean Cussac (1785) —impresor, librero y editor de las obras de Plutarco— indica que se trata de una suscripción y permite valorar que la traducción del obispo Jacques Amyot (1572) continúa siendo de referencia, a pesar de que existían ya traducciones más recientes, como las de André Dacier. Esta práctica

era corriente: sin ir más lejos, es justamente eso lo que hizo la Real Academia Española, «en cuerpo de comunidad», cuando fue a «presentar a sus Majestades el primer tomo del *Diccionario de la Lengua Castellana*», como se recoge en el número 20 de la *Gaceta* (fig. 23).

El Martes antecedente fue la Real Academia Española , en Cuerpo de Comunidad , à presentar à sus Magestades el primer Tomo del Diccionario de la Lengua Castellana, que ha compuesto , y facado à luz , y la admitieren con la benignidad que acostumbran ; y aviendo besado la Academia sus Reales manos , pâsso à executar lo mismo con el Principe nuestro señor , quien la recibió con igual agrado.

Fig. 23. *Gaceta de Madrid*, 14 de mayo de 1726: 84.

En el mismo número de la *Gaceta* se alude a otro acontecimiento que podía interesar a lectores españoles: la venta por «Mr. De La Frenay»¹² de más de cien ejemplares de la última edición del *Dictionnaire de Trévoux* (1704-1771), imprescindible para cualquier «Biblioteca bien surtida» (fig. 24). Se trata del *Dictionnaire universel françois et latin contenant la signification et la définition tant des mots de l'une et l'autre langue, avec leurs différents usages, que des termes propres de chaque état et de chaque profession*. Y más concretamente de su quinta y última edición en 8 tomos en folio. La primera se había publicado en 1704.

Paris 9 de Abril.
Mr. de la Frenay poseedor de mas de 100 exemplares de la octava y última edicion del *Dictionnaire de Trevoux* en 8 volúmenes en folio (obra útil e importante , que á veces es necesario consultar , y sin la qual con dificultad puede estar una Biblioteca bien surtida) los vende en papel á precio de 72 libras cada juego , y enquadrados en 104.

Fig. 24. *Gaceta de Madrid*, 14 de mayo de 1726: 84.

Otro ejemplo de una presentación de libros en Versalles es la acaecida el 2 de mayo de 1787 (fig. 25).

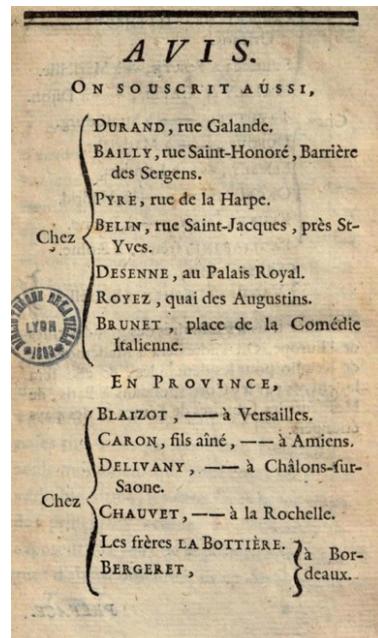
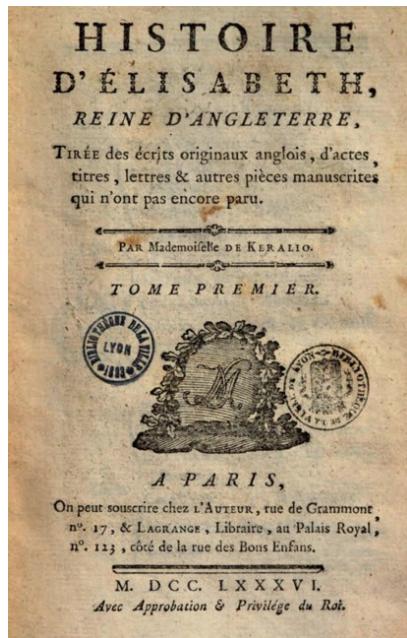
Mr. Soulés ha dedicado y presentado al Soberano los 3 primeros tomos de la obra que compone con el título de *Historia de las turbulencias de la América Inglesa*; para cuyo complemento faltan el tomo 4º y los mapas.

El librero Lagrange ha puesto en manos de S. M. una Historia de la Reyna Isabel de Inglaterra , compuesta por Mademoisela Keralio, en 3 tomos en 8º.

Fig. 25. *Gaceta de Madrid*, 18 de mayo de 1787: 324.

¹² Quizás se trate de Joseph-Pierre Frenais, autor, traductor, economista y también empleado de varias administraciones y en diversas empresas comerciales (Thuillier, 2007).

La primera obra es la *Histoire des troubles de l'Amérique anglaise* de François Soulès (1787), gran traductor de novelas inglesas; la segunda, una biografía de la reina Isabel I de Inglaterra, cuya portada nos revela que se editó por suscripción (fig. 26). A continuación de la portada, el libro ofrece una lista de los puntos de suscripción en Francia, que son siete en París y nueve en ciudades de otras provincias: Versailles, Amiens, Chalon-sur-Saône, La Rochelle, Bordeaux, Orléans, Marsella, Dijon y Strasbourg (fig. 27).



Figs. 26 y 27. Portada y lugares de suscripción de la *Histoire d'Elisabeth, reine d'Angleterre*, París, Kelario, 1786.

En Europa, también se podía suscribir en Maastricht, Londres, Parma, Roma y Bruselas (2 puntos de suscripción); además de en Madrid, tanto en la Librería Francesa de José Orcel como en la calle de la Montera (fig. 28). El texto añade que era posible, asimismo, suscribirse en todos los libreros de las grandes ciudades de Europa (fig. 28), precisando que para hacerlo debía cursarse la pertinente solicitud a «Mademoiselle de Keralio». No será ocioso recordar que Louise-Félicité Guynement de Keralio fue la primera mujer en fundar un periódico durante la Revolución Francesa: el *Journal d'État et du citoyen*. De acuerdo con la información proporcionada en el volumen, ella se encargaría de transmitir la obra a través de los correspondentes en París, de los libreros de Francia y de los países extranjeros (fig. 28). Un mecanismo de esta naturaleza implica la participación y colaboración del autor, del impresor, del editor, de una red de libreros nacional e internacional y de sus correspondientes en la capital francesa.

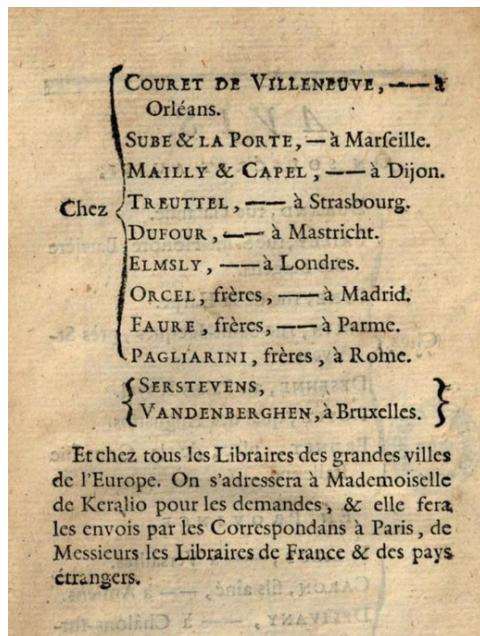


Fig. 28. Lugares y método de suscripción en Europa de la lugares de suscripción de la *Histoire d'Elisabeth, reine d'Angleterre*, París, Kelario, 1786.

Si los idiomas —sea original, sea de la traducción— de las obras estudiadas hasta aquí eran el latín, el griego y el francés, el siguiente anuncio incorpora otra de las grandes lenguas de cultura europea, al mencionar una obra adaptada del alemán (fig. 29). El motivo de la traducción debió de ser, sin duda, su temática, dado que Prusia en el siglo XVIII se había convertido en uno de los paradigmas dominantes en el ámbito de lo militar.

Se ha abierto una suscripción para imprimir los *elementos de táctica demostrados geométricamente*: obra de un Militar Prusiano traducida del Alemán por Mr. Holtzendorf Oficial al mismo servicio. Serán 2 tomos en 8° que se publicarán en todo Enero próximo con láminas, á precio de 32 reales para los subscriptores, y de 48 para los demás.

Fig. 29. *Gaceta de Madrid*, 12 de noviembre de 1776: 401.

En París, a 18 de agosto de 1777 (fig. 30), se anuncia la suscripción al *Dictionnaire universel des sciences morale, économique, politique et diplomatique; ou Bibliotheque de l'homme-d'état et du citoyen* (1777-1778).

Hasta fines de año está abierta la suscripción para un diccionario universal de las ciencias moral, económico, político y diplomático, que consistirá en 30 tomos en 4., por cada uno de los cuales pagarán los subscriptores 12 libras, excepto por el 10, 20, y 30 que se les darán gratis. La obra está concluida y se irá imprimiendo un volumen cada mes.

Esta obra forma parte del grupo de textos de carácter enciclopédico, como las *Descriptions des arts et métiers* de Jean Elie Bertrand (1771-1783), referida anteriormente. Su presencia en las páginas de la *Gaceta* ilustra cómo en la quincena de anuncios estudiados hasta aquí, para seleccionar las obras a las que se les iba a dar publicidad, un primer criterio era el del desarrollo de las ciencias, de la economía, de la ciencia militar —Holtzendorf (fig. 29)—, de la agricultura —Rozier (1781-1800)— y de las finanzas —Necker (1784). Un segundo criterio de análoga funcionalidad e importancia tendría que ver con la posible utilidad de estas obras para la formación de las élites, sea en el estudio de la historia y de la geografía, sea en su conocimiento de varios idiomas: latín y griego para eclesiásticos, juristas, docentes o estudiantes y francés como lengua de cultura y de comunicación, puesto que se hablaba en todas las cortes de Europa (Fumaroli).

Para el estudio de los idiomas se revelaban especialmente útiles libros como el curso de latín de Vanière (1781), que además se presentaba como un soporte y método para la enseñanza preceptoril. También las ediciones de clásicos, como las obras de Homero a cargo de Gin (1786-1791), que participaban de la adquisición de una vasta cultura grecolatina y del cultivo de las letras; o el *Diccionario de Trévoux* (1704-1771), en tanto que obra de consulta (francés/latín). La Historia y la Geografía tienen su sitio dentro de este panorama formativo ideal gracias a las obras de Plutarco (Cussac, 1785), la de la *Revolución americana* y la *Historia de Isabel I* (Keralio, 1786-1788). Por último, los libros de viajes y las vistas de puertos son textos que concilian el interés geográfico con las dimensiones del ocio y hasta de la decoración ornamental de los espacios privados del hogar, pues sus grabados eran susceptibles de adornar paredes, estanterías o cualquier otro lugar doméstico.

Caso aparte lo constituye el anuncio inserto en el número 51 de la *Gaceta* (fig. 31) de una obra como la del jesuita español Juan Andrés, exiliado en Italia después de la expulsión de 1767. Nuestra cabecera anuncia la edición italiana de su obra más importante: *Dell'Origine, progressi e stato attuale d'ogni letteratura*, impresa inicialmente en Parma (1782-1799).¹³

Los suscriptores á la obra en Italiano del Español D. Juan Andres intitulada Dell' origine , progressi e stato attuale d' ogni letteratura podrán acudir á recoger el 2.º tomo á casa de D. Antonio de Sancha , y en Valencia á la de D. Diego Mallen. En ellas encontrarán la misma obra los que quieran comprarla , aunque no hayan suscrito. En este tomo se da una breve idea de las vicisitudes de las buenas letras , luego de la poesía en general , y despues se trata particularmente de la épica , didascálica , dramática y así de los demás ramos de la poesía , manifestando en cada uno de ellos los progresos que ha hecho , y proponiendo algunos medios para hacerlos mayores.

Fig. 31. *Gaceta de Madrid*, 27 de junio de 1786: 420.

Valencia, con la librería de Diego Mallén, completa la lista de puntos de venta de suscripciones extranjeras que se han mencionado anteriormente (Madrid, Barcelona y Zaragoza).

Si los anuncios evocados hasta aquí, salvo error por nuestra parte, no se habían estudiado hasta ahora, caso muy distinto es el de la *Encyclopédie Metódica*.¹⁴ De hecho, los anuncios de la *Gaceta* se utilizaron para analizar la difusión en España de la *Encyclopédie* francesa y para su traducción, la *Encyclopédie Metódica*. Sin embargo, también existe

¹³ Hubo otra edición veneciana impresa entre 1783 y 1787. Ambas precedieron a la edición española (1784-1806).

¹⁴ Para no sobrecargar este estudio, omitimos la bibliografía sobre la *Encyclopédie* y la *Encyclopédie Metódica*. El lector podrá consultarla en Álvarez de Miranda (2006). Véase también el reciente trabajo de Villegas Suárez (2021).

otra serie de artículos que tratan de la publicación de la *Encyclopédie* en París. El cuadro siguiente reúne los anuncios de estas tres suscripciones, que fueron publicados en las páginas del periódico que nos ocupa.

CIUDAD	FECHA	TEMA
Madrid	16/04/1782	<i>Enciclopedia metódica</i> , ofrece por suscripción Mr. Panckoucke.
Madrid	19/04/1782	Aviso prorrogando el plazo de suscripción de la <i>Enciclopedia metódica</i> de Santiago Thevin.
Madrid	28/05/1782	Santiago Thevin avisa a los literatos que deseasen ver las cartas originales y enterarse de la comisión especial para la suscripción de la <i>Enciclopedia metódica</i> , pueden ejecutarlo en su casa.
Madrid	25/06/1782	Aviso y condiciones sobre la traducción española de la <i>Enciclopedia metódica</i> por orden de materias, compuesta en francés por una sociedad, suscripciones D. Antonio de Sancha, impresor y mercader de libreros de Madrid.
Madrid	23/08/1782	Aviso de D. Santiago Thevin, librero de esta corte, a los suscriptores de la <i>Enciclopedia</i> por orden de materias, impreso en aquella capital.
Madrid	07/01/1783	Se prorroga el plazo de suscripción a la versión española de la <i>Enciclopedia</i> francesa.
Madrid	28/03/1783	Los suscriptores de la <i>Enciclopedia metódica</i> podrán recoger el primer tomo de Jurisprudencia, de Artes y Oficios y de Historia Natural en casa de Santiago Thevin.
Madrid	08/08/1783	Los suscriptores a la <i>Enciclopedia metódica</i> podrán acudir con su recibo a casa de D. Santiago Thevin, a recoger la segunda entrega de dicha obra.
Madrid	02/04/1784	Se advierte a los suscriptores de la <i>Enciclopedia metódica</i> que podrán ir a casa de D. Juan Chasserot a recoger la tercera entrega de dicha obra.
Madrid	25/06/1784	Aunque se dio orden para que a los suscriptores de la <i>Enciclopedia metódica</i> se le entreguen los ejemplares que se vayan introduciendo en el Reino, muchos tomos no cumplen las promesas que se hicieron al suscribir.
Madrid	29/06/1784	Suscripción a la <i>Enciclopedia metódica</i> .
Madrid	16/07/1784	Los suscriptores a la <i>Enciclopedia metódica</i> podrán acudir a casa de D. Juan Chasserot, número 44.
París	06/08/1784	Se publica la nueva <i>Enciclopedia metódica</i> .

Entre el 16 de abril de 1782 y el 16 de julio de 1784 solo hay anuncios que se refieren a las dos suscripciones españolas, las que se vendían en la librería de Santiago Thevin y en la de Juan Chasserot, ambos comisionados de Panckoucke; así como la traducción española de Antonio de Sancha. Estos doce primeros anuncios versan sobre los prospectos iniciales, la apertura y condiciones de las dos suscripciones, las modificaciones de plazos de suscripciones y los avisos de entregas de los primeros volúmenes.

De los veinte anuncios publicados entre el 6 de agosto de 1784 y el 20 de mayo de 1788, la mitad provienen de las noticias de París. En ellos se informa del ritmo y contenidos de los distintos volúmenes de la *Enciclopedia*, de sus autores y de sus precios. Es probable que estas informaciones tuvieran como segundo objetivo tranquilizar a los suscriptores españoles que no podían disfrutar del mismo ritmo de producción y entregas, como se aprecia en la tabla que sigue.

París	06/08/1784	Se publica la nueva <i>Enciclopedia metódica</i> .
París	21/09/1784	A la venta la décima entrega de la <i>Enciclopedia metódica</i> .
Madrid	05/10/1784	Los suscriptores de la <i>Enciclopedia metódica</i> acudirán por ellas en la calle Real del Barquillo.
Madrid	19/10/1784	Observaciones sobre el artículo «España» de la nueva <i>Enciclopedia</i> , por Joseph Antonio Cabanilles, Presbítero.
Madrid	14/06/1785	Los suscriptores a la <i>Enciclopedia metódica</i> podrán acudir desde hoy a la calle Real del Barquillo.
París	12/08/1785	Se publicó la decimocuarta entrega de la <i>Enciclopedia metódica</i> .
Madrid	14/10/1785	Los suscriptores a la <i>Enciclopedia metódica</i> podrán acudir a la calle Barquillo a recoger la octava, novena y décima entrega.
París	04/11/1785	Sale a la venta la <i>Enciclopedia metódica</i> de Real Hacienda.
París	27/12/1785	Se empieza a distribuir la 16. ^a entrega de la <i>Enciclopedia metódica</i> .
París	17/03/1786	Se empieza a distribuir la 16. ^a entrega de la <i>Enciclopedia metódica</i> .
Hamburgo	17/03/1786	Se lee en la Academia de Berlín un discurso apologético de España contra el artículo de la <i>Enciclopedia metódica</i> dedicado a este país.
París	08/09/1786	Se halla la decimonovena entrega de la <i>Enciclopedia metódica</i> .
París	31/10/1786	Sale a la venta la vigésima entrega de la <i>Enciclopedia metódica</i> .
París	01/06/1787	Se puso en venta la <i>Enciclopedia metódica</i> de Medicina.
París	10/08/1787	Se puso a la venta una <i>Enciclopedia metódica</i> .
Madrid	10/08/1787	Los suscriptores de la <i>Enciclopedia metódica</i> acudan a la calle Real del Barquillo.
Madrid	04/01/1788	Sale a la luz la entrega vigesimoquinta de la <i>Enciclopedia metódica</i> .
Madrid	16/05/1788	El Real Supremo Consejo de Castilla concede licencia de publicación de la <i>Enciclopedia metódica</i> a Ana Francisca Bajolet.
Madrid	20/05/1788	Los suscriptores de la traducción de la <i>Enciclopedia metódica</i> podrán recogerla desde el 1 de junio.

Caso aparte es el anuncio de Hamburgo del 19 de febrero de 1786, publicado en el número de 17 de marzo de la *Gaceta* (fig. 32). Se da cuenta allí del discurso *Réponse à la question: Que doit-on à l'Espagne?*, leído por Carlo Giovanni Maria Denina, historiador y sacerdote italiano. Dicha alocución debe entenderse al calor de la polémica sobre la importancia de la aportación española en el desarrollo de la ciencia y cultura europea, atizada por el artículo «Espagne» de Masson de Morvilliers, publicado en el tomo consagrado a la Geografía dentro de la *Encyclopédie* en 1782 (Román Gutiérrez, 2021). Denina publicó una segunda respuesta a Masson —*Lettres critiques pour servir de supplément à sa Réponse à la question: Que doit-on à l'Espagne?*— en 1786, en Berlín, donde residió varios años invitado por Federico II. Ambos textos fueron traducidos por Manuel de Urcullu y se publicaron en España: *Respuesta a la pregunta «¿Qué se debe a España?»* (Valencia, Salvador Faulí, 1786) y *Cartas críticas para servir de suplemento al discurso sobre la pregunta «¿Qué se debe a España?»* (Madrid, Plácido Barco López, 1788).

Hamburgo 19 de Febrero.

En una sesion de la Academia de Berlin celebrada á 26 de Enero, dia del cumpleaños del Rey de Prusia , se leyó entre otras piezas un discurso del Abate Denina , bien conocido en el orbe literario, cuyo asunto es responder á esta qüestión que se lee en el artículo *España* de la nueva *Encyclopédia metódica* ¿qué se le debe á la España? ¿ni qué ha hecho de 2 , de 4 y aun de 10 siglos á esta parte por la Europa? Habiéndose concebido y publicado esta pregunta , tan inconsiderada como injuriosa , en Francia por un escritor Frances , y en una obra que puéde mirarse como nacional , tomó de ahí el citado literato ocasión para mostrar que la España no cede en manera alguna á la Francia en quanto á haber sido útil á lo restante de Europa , y aun se dedica á probar que aquella respetable nacion hizo á favor de la misma Francia , hasta el tiempo del Ministerio de Mazarino , mas de quanto la Francia había hecho hasta entónces á favor de las demás naciones. Esta disertacion Francesa se ha impreso y distribuido al público.

Fig. 32. *Gaceta de Madrid*, 17 de marzo de 1786: 182.

Los anuncios madrileños del lapso temporal 1784-1788 siguen girando en torno a las mismas órbitas temáticas que los de los años anteriores, aunque con dos notables excepciones. La primera es la noticia de la traducción española por Mariano Rivera (1784) de las *Observations de M. l'Abbé Cavanilles sur l'article «Espagne» de la Nouvelle Encyclopédie* (1784), otra pieza clave de la respuesta española a Massons (fig. 33), que podía adquirirse en tres puntos de venta: la Librería de Miguel Copin en la carrera de San Jerónimo, el puesto de Ulpiano Paz en las gradas de San Felipe¹⁵ y en la oficina de Juan Lázaro, Estampador de láminas, calle de Jacometrezo, «bajando de la plazuela de Villadarias», como se ve en otros anuncios de la *Gaceta*.

Observaciones sobre el artículo *España* de la nueva *Encyclopédia*:
escritas en Frances por el Doctor D. Joseph Antonio Cabanilles Presbítero , y traducidas al Castellano por D. Mariano Rivera ; donde se refutan solidamente , aunque con brevedad , las calumnias de Mr. Masson contra los Españoles. Se hallará en la Librería de Copin carrera de San Gerónimo , en el puesto de Ulpiano Paz gradas de S. Felipe el Real, y en casa de Juan Lázaro , Estampador de láminas, calle de Jacometrezo pasada la de la Verónica núm. 4. Puede ir en carta.

Fig. 33. *Gaceta de Madrid*, 19 de octubre de 1784: 871-872.

La segunda excepción tiene que ver con la censura y la modificación del contexto de difusión de la *Enciclopedia* que, después de un primer momento de buena acogida, pasó a una actitud de resquemor censorio cuando se produce la sustitución en el cargo de Inquisidor General de Felipe Beltrán Serrano por Agustín Rubín de Ceballos. El texto intenta avisar a los lectores de que las nuevas versiones de la *Enciclopedia* —la de Panckouke, así como la de Diderot— contienen «muchos errores, equivocaciones y aun falsedades» (fig. 34). A pesar de que los primeros volúmenes habían sido entregados por Thevin apenas sin censurar, paulatinamente se endureció el proceso hasta llegar al establecimiento de un doble juicio inquisitorial previo a la publicación.

¹⁵ Ulpiano Paz tenía también una librería en la calle de la Paz, donde estaban en aquellos años las librerías de Jerónimo Solano, de Manuel Aguado y de Antonio Sanz. Las gradas eran, junto con la Puerta del Sol, el espacio con mayor concentración de venta del producto impreso (Sánchez Espinosa, 2011).

Aunque por un efecto de buena fé se ha dado órden para que á los suscriptores de la *Encyclopédia metódica*, que se imprime en París en frances, se les entreguen los exemplares, que hasta ahora se hayan introducido en el Reyno; ha parecido, con motivo de dar este aviso al público, prevenirle que esta obra, en muchos tomos de ella no desempeña las promesas, que se hicieron en el prospecto, con que se convidió á suscribir; ántes por el contrario contiene todavía, como la antigua, muchos errores, equivocaciones y aun falsedades en las materias mas importantes, delicadas y escrupulosas, que conviene expurgar, y entretanto leerlas con mucha precaucion.

Fig. 34. *Gaceta de Madrid*, 25 de junio de 1784: 544.

Importa considerar a este respecto que ya en París y treinta años antes, la *Encyclopédie* había tenido sus enemigos, como lo demuestra la publicación de una estampa alegórica de carácter censorio el 10 de junio de 1752 (fig. 35).

nueve líneas, y treinta y seis centenas partes de otra. De poco tiempo á esta parte ha salido al Público una Estampa, en memoria del Edicto del Consejo de Estado contra el Diccionario de la *Encyclopédie*, y del Mandamiento de nuestro Arzobispo, expedido con motivo de las Conclusiones del Clerigo Prades. En lo alto de esta Estampa se leen estas palabras: *Triunfo de la Religion*, y representa en su lontananza el Territorio de *Jerusalén* con el Monte *Calvario*, cuya cima tiene una Columna, sobre la qual está la Verdad sosteniendo con la mano derecha una Gloria celeste, que mira con admiracion: en la izquierda tiene el Evangelio, y la Palma, símbolos del triunfo de la Iglesia, y de la Perpetuidad. Cerca de esta Columna está un Prelado, que levanta las manos al Cielo, suplicandole cautivar los entendimientos, y los corazones al saludable yugo de la Fé, y de la obediencia á Jesu-Christo. Mas abajo se vé la Religion sostenida por el Rey, que ella mira con confianza. En su brazo derecho, que apoya sobre la Arca del Testamento, tiene el Estandarte de la *Christianidad*, y en el otro mantiene un Caliz coronado de una resplandeciente Hostia cercada de rayos, mientras que por otra parte el Rey opriime con sus pies la Hidra del error, destruyendo sus orgullosas cabezas con su Cetro de Justicia. Finalmente, se representa el *Espíritu Santo*, que desciende del Cielo en forma de Llama para ver este triunfo de la Religion, y del Hijo Primogénito de la Iglesia: La divisa de S. M. en esta Estampa es: *El Defensor, y Vengador de la Fé de Luis*. El Anciano Mons. Depilmeus, que es el inventor de este Monumento alegórico, ha tomado el asunto de la primera Epístola dc S. Pablo à Timothèo, capítulo 111. vers. 15. Aquí se espera con

Fig. 35. *Gaceta de Madrid*, 27 de junio de 1752: 210-212.

Si bien los anuncios de suscripciones y ediciones parisinas son los más abundantes, la *Gaceta* también seleccionaba noticias del mismo tenor procedentes de otras capitales europeas. Así ocurre, por ejemplo, con una indicación de 9 de septiembre de 1786 procedente de Lisboa, donde se informa de una suscripción a una «hoja de anuncios o avisos» (fig. 36).

Se ha abierto suscripción para un papel que , con título de *hoja de anuncios ó avisos* , saldrá semanalmente en esta Capital desde el 2 de Enero próximo , la qual contendrá todas las noticias económicas relativas al comercio y tráfico general así de este puerto como de los demás del Reyno ; y todas las conducentes á la comodidad ó contratación de sus moradores. Este papel periódico se distribuirá en los mismos parages que la *Gazeta* de esta ciudad , llevándolo puntualmente á las casas de los suscriptores residentes aquí.

Fig. 36. *Gaceta de Madrid*, 29 de diciembre de 1786: 855.

Los puntos de distribución eran los de la *Gaceta*, es decir, haciendo esquina entre la calle de Carretas y la Puerta del Sol, lugar en que se concentraban muchas librerías e imprentas. En este caso, además, se preveía la entrega a domicilio, que podía hacerse mediante mozos o a través de mensajeros, dado que, según se indica en el anuncio, «puede ir en carta» (*Gaceta de Madrid*, 19 de octubre de 1784: 872). No estará de más advertir que la creación del cuerpo de carteros para la villa madrileña había tenido lugar unos meses antes, lo que permite comprender mejor las explicaciones que se vierten en la *Gaceta* acerca de los pormenores relativos a su constitución y funcionamiento. Conforme a ello, se explica, por ejemplo, que el sistema era de pago, con el coste de un cuarto, es decir, 4 maravedíes (*Gaceta de Madrid*, 7 de enero de 1785: 15-16). A mayor abundamiento, obsérvese que en el anuncio de la repuesta de Cabanilles a Masson, mencionado anteriormente, ya se razonaba la conveniencia de este método de transporte y reparto (fig. 37).

Sucede con freqüencia , que abusando de la circunstancia de no adeudar portes las cartas en los oficios del Parte , las sacan del de esta Corte personas para quienes no son : que se quedan en él muchas , porque no acostumbran acudir los sujetos á quienes se escriben desde los Sitios Reales ; y que se queman otras que pueden ser útiles , quando sus dueños no han acudido á sacarlas en el tiempo que está mandado se conserven . Para remediar este inconveniente se ha providenciado establecer Carteros , que lleven las cartas á las casas de todos los sujetos que pidieren en el oficio del Parte no se las pongan en lista , y se conformaren con satisfacer un cuarto por cada carta al portador , como se práctica por las dèl Correo general ; y que del mismo modo lleve el Cartero á las personas que fueren conocidas las cartas sobrantes de lista el dia siguiente al que hayan estado puestas en ella al público , las cuales deberán gratificarse con un cuarto por cada una ; pero si vi-

¹⁶
niesen de los Sitios con las señas puestas en la cubierta las entregarán los Carteros en el mismo dia en que lleguen , debiendo inferirse que se desea su pronto recibo . Este método se pondrá en práctica desde los primeros dias de la próxima jornada de S. M. al Real Sitio del Pardo .

Fig. 37. *Gaceta de Madrid*, 29 de diciembre de 1786: 855.

Otro ejemplo de publicidad para una suscripción es el de la *Colección de autores clásicos griegos y latinos*, impresa en Dos Puentes, Alemania,¹⁶ la cual era distribuida en España desde 1783 por Antonio de Sancha (fig. 38).

¹⁶ María Jesús García Garrosa (2018: 53) evoca esta publicación: «Por ejemplo, la *Colección de autores clásicos griegos y latinos* impresa en Dos Puentes, Alemania, que comercializa en España Antonio de Sancha desde 1783».

Los suscriptores á la colección de autores clásicos Griegos y Latinos , impresos en Dos-puentes , podrán acudir á la Librería de Sancha á la Aduana vieja á recibir hasta 86 tomos sobre los que tengan recibidos de esta colección. Asimismo se hallará de venta toda ella para las personas que quieran comprarla; y tambien las obras de Ciceron en 12 tomos en 8.^o mayor.

Fig. 38. *Gaceta de Madrid*, 9 de marzo de 1787: 168.

De acuerdo con las noticias de la *Gaceta*, el 29 de febrero de 1788 (fig. 39), se están entregando los tomos 12, 13 (de Tito Livio) y 10 (Platón y otros) de esta monumental colección de 86 volúmenes.¹⁷

Los subscriptores á la Colección de autores Latinos y Griegos , edición de Dos Puentes , se servirán recoger en casa de Sancha las entregas 9.^a y 10.^a , que son los tomos 12 y 13 de Tito Livio , el 10 de Platon , Cornelio Celso , Valerio Flaco , los escritores de Re rústica , y el índice de Ciceron ; los cuales se hallarán venales para los que no hayan subscripto.

Fig. 39. *Gaceta de Madrid*, 29 de febrero de 1788: 143-144.

Esta empresa editorial pertenece al grupo de las obras de cultura clásica cuyas funciones eran, como ya hemos mencionado, múltiples: enseñanza, cultura, ocio.

Después de Francia, Italia es el segundo país con mayor número de anuncios en el periódico que nos ocupa. Los estrechos vínculos que unían a Italia con España eran muy diversos, pero uno de los principales tenía que ver con el hecho de que una parte de la península estuviese bajo control directo de la monarquía española. Allí de hecho aprendió su oficio el futuro Carlos III, siendo virrey de Nápoles. En este sentido, un atlas de Italia como el que se anuncia en marzo de 1791 en la *Gaceta* podía servir tanto a los viajeros que por diversas razones viajaban allí (peregrinos, militares, eclesiásticos, políticos, artistas, comerciantes, etc.) como a los que querían ubicar cualquier noticia o hecho en las tierras transalpinas (fig. 40).

Los subscriptores al Atlas enciclopédico de Padua acudirán á recoger la segunda parte , cuyos discursos analítico-astronómicos se entregarán con la tercera. La subscripción queda abierta en Madrid en la Librería de Corominas , en Barcelona en la de Ribas , y en Zaragoza en la de Molina , hasta últimos de Mayo ó principios de Junio , en que se entregará la tercera parte , aumentándose entonces el precio de la obra para los que no subscriptan.

Fig. 40. *Gaceta de Madrid*, 1 de marzo de 1791: 147-148.

La suscripción a esta obra de Bonne, Desmarest y Couret de Villeneuve (1789-1790), impresa en Padua, ofrece varios puntos de suscripción en España: Madrid —librería de Corominas—, Barcelona —librería de Ribas— y Zaragoza —imprenta de Molina. Asimismo, en Génova, a 27 de marzo de 1790, se estaba vendiendo un libro que no podía sino complacer a Carlos IV, por estar consagrado a relatar la vida de su padre (fig. 41).

¹⁷ Cuando se publicaba un anuncio de apertura de una nueva suscripción, en la mayoría de los casos, aparecían luego otros anuncios indicando que ya se podían recoger o comprar, por parte de los no suscriptores, los distintos volúmenes conforme estos iban apareciendo. Pese a disponer de muchas referencias que pudiesen ilustrar este proceso, no las integramos dentro del presente trabajo por razones editoriales.

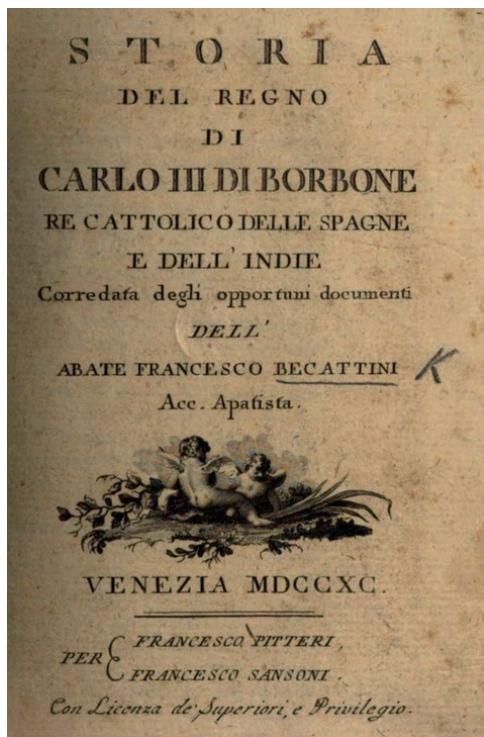
250

Génova 27 de Marzo.

Hállase aquí de venta una obra en 2 tomos recien publicada en Turín por el Abate Francisco Beccatini, la qual contiene la vida de Carlos III Rey de España, y todos los disturbios y alteraciones de Italia desde el año de 1714 hasta el de 1788. Acompañan varios mapas nuevos y muy propios para el conocimiento de los lugares indicados en dicha historia.

Fig. 41. *Gaceta de Madrid*, 13 de abril de 1790: 250.

Esta biografía de Carlos III era también una historia de la Italia contemporánea (fig. 42) que contaba entre sus páginas con la presencia de mapas «muy propios para el conocimiento de los lugares indicados en dicha historia» (*Gaceta de Madrid*, 13 de abril de 1790: 250), lo que se exhibe como un argumento más de venta.

Fig. 42. Portada de la *Storia del Regno di Carlo III di Borbone*, Venecia, 1790.

Si la literatura francesa no figura en la muestra estudiada, la italiana sí que lo hace con una importante colección de comedias de autores coetáneos que se anuncia en Roma el 7 de abril de 1788, como recoge la *Gaceta* (fig. 43) (Lafarga).

Se ha abierto aquí subscripcion á una colección de comedias escogidas de autores Italianos modernos, entre ellos el Marques de Albergati, el Conde Gozzi, Goldoni, y los Abates Willi y Chiâri.

Fig. 43. *Gaceta de Madrid*, 2 de mayo de 1788: 286-287.

La publicación se extendió a lo largo de varios años, empezando por las comedias de Goldoni (1793-1795), que se publicaron en 44 volúmenes en formato octavo.

En el presente análisis se han privilegiado los anuncios en la prensa como fuente primaria. Sin embargo, los catálogos de libreros pueden ofrecer una visión complementaria a la dada por los anuncios. Lo ilustra perfectamente el catálogo de obras francesas por suscripción que tiene a la venta el librero de origen francés Charles Marie Toscanelli, instalado en Turín (fig. 44).

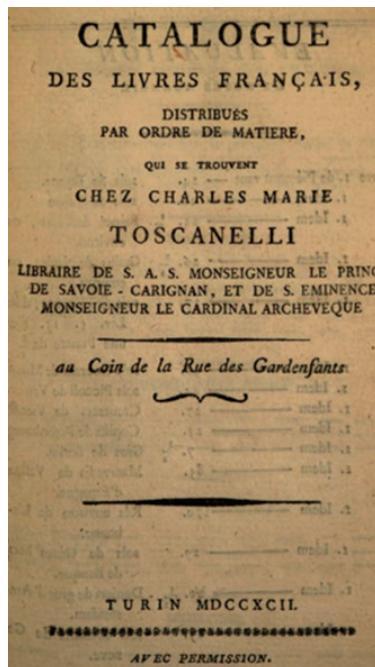


Fig. 44. Portada del *Catalogue des livres français [...]*, Turín, 1792.

Son unas veinticinco obras las que Toscanelli tiene con suscripción todavía abierta. El catálogo de libros disponibles abarca temáticas más diversas que las estudiadas hasta ahora. Así pues, la literatura —que aparecía muy poco— y la religión —todavía menos— ocupan aquí un espacio nada desdeñable. Descartaremos la idea de estudiar ahora tal documento, señalando únicamente que alberga dos obras que ya hemos visto anunciadas: la *Enciclopedia Metódica* y el curso de agricultura de Rozier (1781-1800), del cual se ofrecen dos modalidades de encuadernación: empastado y en rústica (fig. 45).

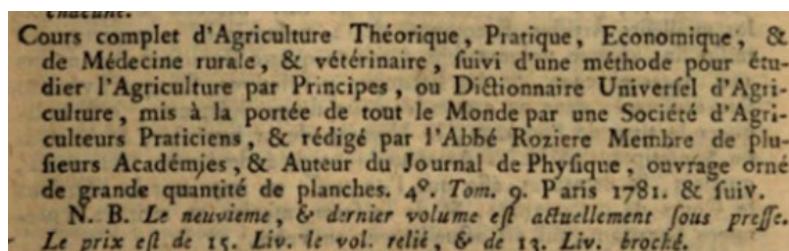


Fig. 45. Catalogue des livres français [...], Turín, 1792: ix.

La segunda obra del catálogo es, como se ha dicho, la *Encyclopédie Méthodique*, seguramente una edición falsificada, pues el lugar de publicación indicado es Niza (fig. 46) y los datos manejados hablan de que en 1797 hubo una edición pirata en Padua, territorio que dependía de Venecia.

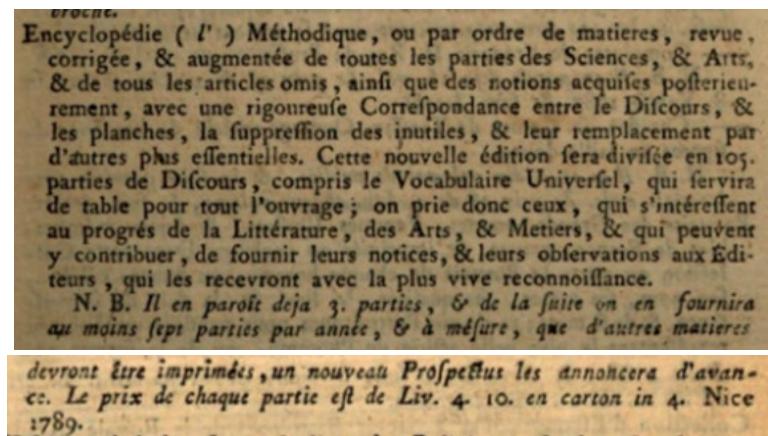


Fig. 46. Catalogue des livres français [...], Turín, 1792: ix-x

Si la temática religiosa brilla por su ausencia en la publicidad de la *Gaceta*, dos anuncios de obras publicadas en Oxford y Parma lo van a desmentir. La primera de ellas se encuentra en el número de la *Gaceta* del 27 de julio de 1773. El anuncio, bastante largo, expone que se trata de una edición de una «Biblia hebrea» en la cual está trabajando el «doctor Kennicot»; edición excepcional al ser elaborada cotejando todos «los códices que existen y con los más preciosos manuscritos¹⁸ que se conocen». La obra surge como resultado de una larga cooperación europea, implicando toda una red de «ilustres profesores y bibliotecarios extranjeros». Y por lo que se indica, se estaba ya imprimiendo en Oxford, donde Kennicot era profesor y bibliotecario de la Radcliffe Camera, edificada pocos años antes. El reclamo subraya que la obra de Benjamin Kennicott (1776-1780) goza de la «protección de algunos grandes monarcas», así como de «la aprobación de todos los literatos» (*Gaceta de Madrid*, 27 de julio de 1773: 270). El anuncio aclara la modalidad de la suscripción:

Computándose necesario únicamente para costear la impresión de esta obra, sin aspirar el autor a ningún producto ni ganancia, que hayan de contribuir los subscriptores con cuatro guineas por cada tomo (cada una vale 94 reales y 17 maravedíes de vellón) se previene, en consecuencia, a cualquiera comunidad o persona que quiera favorecer esta obra con una subscripción que deberá pagar al tiempo de subscribir la suma total de ocho guineas (754 reales de vellón) por ambos tomos o la de cuatro por el primero y las restantes al tiempo de su entrega (*Gaceta de Madrid*, 27 de julio de 1773: 271).

En total, la suscripción para poder costear los gastos de edición tenía que superar las 10.000 libras esterlinas, un precio altísimo y que suponía *a minima* unos 1.200 subscriptores. La compra de estos dos tomos representaba una inversión considerable —754 reales— si se compara con una lista de salarios españoles de la época: casi la mitad de los

¹⁸ Se calcula que entre Kennicott y sus correspondientes se cotejaron más de 500 manuscritos.

ingresos anuales de un mercader o de un médico, más de un año para un agrimensor o un maestro de primeras letras, tomando como ejemplos grupos profesionales capaces de leer (fig. 47).

OFICIO	SUELDO DIARIO (reales)	DIAS TRABAJO (anuales)	INGRESOS TOTALES (reales)
Mercaderes			5.125
Médicos			5.000
Administradores			4.767
Mesoneros			3.278
Empleados en rentas			2.150
Contadores			2.050
Fieles y guarda			1.798
Escríbanos			1.700
Cirujanos			1.500
Tenderos			1.500
Boticarios			1.350
Maestros artesanos (curtidores, sastres, zapateros, carpinteros, herreros, albañiles...)	4 - 6	180	720 - 1.080
Criados de librea	4	250	1.000
Jueces de rastro de la Encomienda			1.000
Arrieros			1.000
Oficiales artesanos (curtidores, sastres, zapateros, carpinteros, herreros, albañiles...)	3 - 4	180	540 - 720
Sacristanes			667
Notarios y amanuenses			500
Zagales	2,5	180	450
Zapateros de viejo	2,5	180	450
Jornaleros	3,5	120	420
Maestros de niños			400
Agrimensores	2	180	360
Sueldo diario e ingresos anuales de los diferentes oficios en Manzanares según el Catastro de la Ensenada			

Fig. 47. Ingresos diarios y anuales por oficio, de acuerdo con el Catastro de Ensenada (Maeso Buenasmañanas, 2024).

El anuncio indica también que se «imprimirá la lista de los subscriptores» y retoma un imperativo llamamiento de Benjamin Kennicott, quien «suplica [...] a las personas ilustres y sabias de España que le favorezcan, protegiendo una empresa en que se interesa tanto el orbe literario» (*Gaceta de Madrid*, 27 de julio de 1773: 271). El punto de suscripción se ubica en una de las más importantes librerías madrileñas, la del genovés Ángel Corradi,¹⁹ quien publicó entre 1746 y 1778 unos 200 anuncios en la *Gaceta de Madrid*.²⁰ En su céntrica librería, localizada en la calle de las Carretas, se podía consultar

¹⁹ Para su biografía, véase Sánchez Espinosa (2012).

²⁰ Dato proporcionado por la base «Gaceta» de NICANTO.

un plan mas circunstanciado de esta obra en latín, con una lista de algunos subscriptores, entre los cuales se hallan los Príncipes de Asturias, el Sr. Infante D. Gabriel, los Reyes de Francia, Inglaterra y Dinamarca, la Emperatriz de Rusia, el Duque de Glocester, el Príncipe de Orange, el Elector de Colonia, el Margrave de Baden, etc., con otras muchas esclarecidas y doctas personas de Europa (*Gaceta de Madrid*, 27 de julio de 1773: 271).

El carácter excepcional de esta edición viene claramente expresado por la impresionante lista de subscriptores de numerosas dinastías reinantes en Europa, incluyendo la rusa: de las noventa suscripciones que totaliza la base de datos NICANTO,²¹ no hay ninguna que pueda enorgullecerse de semejante encabezamiento, siendo la norma e incluso para solo unas cuantas suscripciones que la encabeza un miembro de la familia real española.²²

El anuncio del 16 de abril de 1776 permite completar la nómina de los subscriptores españoles, «cuya lista se halla honrada con el nombre del Rey Nuestro Señor, que ha subscrito para su Real Biblioteca, de los Serenísimos Señores Príncipes de Asturias e Infante D. Gabriel, del Nuncio de Su Santidad y de varias universidades, academias, comunidades y literatos del Reino» (*Gaceta de Madrid*, 16 de abril de 1776: 144). La suscripción se mantiene abierta al mismo precio, señalándose que «los que quieran entrar en la suscripción tienen aún tiempo de acudir a casa de D. Ángel Corradi, donde se pagará la cantidad de 754 reales por toda la obra». Esta iniciativa editorial se anuncia como proyecto concretado en la *Gaceta* del 18 de julio de 1783:

Se acaba de anunciar en Parma la suscripción para la publicación de 4 volúmenes en 4.^º de las *Variantes del antiguo Testamento, sacadas de inmenso número de códices, así manuscritos como impresos, arregladas al texto Samaritano, o las primeras o más antiguas versiones, y a las fuentes más puras y leyes de la crítica sagrada, e ilustradas con notas históricas y críticas por D. Juan Bernardo De Rossi, Profesor público de lenguas Orientales en la Universidad de Parma.* (*Gaceta de Madrid*, 18 de julio de 1783: 601).

El anuncio de la Biblia de Rossi (1788) publicada en Parma subraya que esta edición va a superar la que era la referente en aquel momento (la Biblia hebrea de Benjamin Kennicott que acabamos de mencionar):

Los códices del cotejo de la edición de Kennicot se citarán puntualmente con las correcciones correspondientes deseadas por su autor, añadiendo los apuntamientos que resulten de trescientos y cincuenta manuscritos que posee el editor, casi todos hasta ahora no disfrutados, y entre ellos algunos más antiguos que el de la Biblioteca Bodleiana y el de la de Viena, y otros cincuenta o sesenta excelentes omitidos por Kennicot. Entre los impresos se hará uso de ciento de los mas raros del siglo xv y xvi, de que no se halla la más ligera mención en la obra de Kennicot, además del gran número de comentarios de los mismos hebreos, así manuscritos como de las ediciones más antiguas (*Gaceta de Madrid*, 18 de julio de 1783: 601-602).

La edición estaba a cargo de la «Imprenta real por el célebre D. Juan Bautista Boldoni [...]. El aseo y magnificencia de la edición corresponderá al crédito del famoso impresor

²¹ Dato proporcionado por la base «*Suscriptores*» de NICANTO.

²² Para ver el peso y la naturaleza de las suscripciones de instituciones (bibliotecas, academias, etc.), véase Buiuguès (2018b).

Bodoni» y «la suscripción para España se admitirá en casa de don Antonio de Sancha²³ a razón de un cequín por cada volumen, que es un precio sumamente equitativo atendidos los gastos» (*Gaceta de Madrid*, 18 de julio de 1783: 602). En otras palabras, aproximadamente unos cien reales para los cuatro volúmenes, un precio efectivamente más barato y accesible que el de la Biblia de Kennicott.

El anuncio sirve también para pedir la colaboración española en la ardua tarea de búsqueda de testimonios que aseguren un mejor cotejo textual: «Se suplica a los sujetos instruidos se sirvan comunicar al editor cualquiera códice hebreo que posea, cuyo favor se reconocerá públicamente en la obra». Al mismo tiempo, se evoca el tipo ideal de público al que iría destinada una empresa intelectual como esta, «que por su naturaleza e importancia se hace recomendable a todos los sujetos amantes de la religión y de la revelación, a los prelados y a los príncipes» (*Gaceta de Madrid*, 18 de julio de 1783: 602). La suscripción tuvo un notable éxito en España con suscriptores residentes en veintiuna localidades. Más de la mitad de los suscriptores eran madrileños. Entre los más importantes figuran el propio rey Carlos III y tres infantes, el conde de Floridablanca, el duque de Hijar, José Nicolás de Azara, Francisco Pérez Bayer, Miguel Fernández Durán, marqués de Tolosa,²⁴ Eugenio de Llaguno y Amírola, el marqués de Villapanés, así como dos bibliotecarios de la Biblioteca Real, Tomás Antonio Sánchez José Rodríguez de Castro (bibliotecario), y Antonio de Sancha, por cuatro ejemplares.

LUGARES DE SUSCRIPCIÓN		N.º DE SUSRIPTORES
<i>Barcinone</i>	Barcelona	I
<i>Burgi</i>	Burgos	I
<i>Carthagine Nova</i>	Cartagena	I
<i>Compluti</i>	Alcalá de Henares	I
<i>Corellae</i>	Corella	I
<i>Escuriali</i>	Escorial	I
<i>Gadibus</i>	Cádiz	I
<i>Gandiae</i>	Gandía	I
<i>Granatae</i>	Granada	I
<i>Guispuscoa</i>	Guipúzcoa	I
<i>Hispali</i>	Sevilla	I
<i>Luci Agusti</i>	Lugo	I
<i>Matriti</i>	Madrid	31
<i>Salmanticae</i>	Salamanca	2
<i>Sancti Jacobi</i>	Santiago de Compostela	I
<i>Sancti Sebast.</i>	San Sebastián	I
<i>Segoviae</i>	Segovia	I
<i>Siguntiae</i>	Sigüenza	I

²³ Noelia López Souto (2019: 38) señala que en las cartas intercambiadas entre Boldoni y Azara figuran Antonio y Gabriel de Sancha.

²⁴ Mayordomo de Semana del rey Carlos III y director del Banco de San Carlos.

LUGARES DE SUSCRIPCIÓN		N.º DE SUSCRIPTORES
<i>Toleti</i>	Toledo	4
<i>Valentiae</i>	Valencia	3
<i>Zamorae</i>	Zamora	1
TOTAL		57

El estudio de las listas de suscriptores de ambas obras requeriría de un trabajo que sobrepasa los límites de este análisis. Solamente se indicará que las listas adoptan normas muy similares en una y otra publicación: se organizan por orden alfabético en latín de países y ciudades, añadiéndose seguidamente el nombre del suscriptor que le corresponde. Se ha elaborado un cuadro que recoge y sintetiza la información para que puedan compararse los datos de ambas suscripciones:

	Kennicott		Rossi	
	Suscriptores	Ciudades	Suscriptores	Ciudades
<i>Italia</i>	577	58	12	6
<i>Germania</i>	165	66	37	29
<i>Sardinia</i>	1	1	1	1
<i>Russia</i>	1	1	1	1
<i>Scotia</i>	1	1		
<i>Fonia</i>	1	1		
<i>Bohemia</i>	4	1		
<i>Helvetia</i>	5	4	4	4
<i>Hibernia</i>	5	2		
<i>Hungaria</i>	10	7	1	1
<i>Galia</i>	12	2	36	16
<i>Lusitania</i>	12	2		
<i>Dania</i>	32	6	1	1
<i>Anglia</i>	48	13		
<i>Belgium Foederatum</i>	58	14	41	23
<i>Hispania</i>	58	21	27	11
<i>Suecia</i>			16	8
<i>Belgium Austriacum</i>			1	1
<i>Polonia</i>			1	1
<i>Prussia</i>			1	1
<i>Transilvania</i>			1	1
Total	990	200	181	105

Como puede comprobarse, son hasta veintiuna entidades político-administrativas de importancia muy desigual, pero que cubren la totalidad de Europa, incluyendo a Rusia. El número de ciudades es abrumador: 200 para la lista de Kennicott y 105 para la de Rossi, que también le es inferior en cantidad de suscriptores.

A modo de síntesis y como resumen de todo lo expuesto, señalaremos varias conclusiones que pueden colegirse del análisis de los datos presentados. Parece evidente, en primer lugar, que el estudio de los anuncios nos permite aclarar los mecanismos publicitarios en las suscripciones de impresos editados en el extranjero. Como se ha visto, en algunos casos se indican puntos de suscripción en España, mientras que en otros solamente se menciona la ciudad o a un determinado librero extranjero. La sistematización de estas informaciones obligaba, necesariamente, a una lectura previa de periódicos extranjeros y a una posterior selección de aquello que pudiera interesar al público español. Todas estas informaciones llegaban por la correspondencia mantenida entre libreros españoles y extranjeros. La existencia de esta relación comercial es inobjetable, atendiendo al importante número de obras extranjeras que circulaban y se vendían en España.

Además del impreso anunciado y de los puntos de suscripción, en los anuncios se daban también indicaciones sobre el plazo: por regla general, unos tres o cuatro meses, aunque a veces se ampliaban, sea porque la suscripción no alcanzaba un número suficiente de suscriptores, sea porque al distribuirse el primer volumen, caso de que sea una obra en varios volúmenes, se abría el plazo hasta la publicación del siguiente volumen. El precio, el formato, el idioma, la calidad de la impresión y del papel, así como la presencia de ilustraciones, la mención de autores, comentaristas y/o traductores, el aprecio de su contenido (novedad, valor científico, etc.) la estructura de la obra y el público destinatario eran elementos que podían enseñarse en los anuncios. Cabe subrayar también que, en el caso de la *Gaceta de Madrid*, el control ejercitado por el poder político orientaba seguramente la elección de los impresos anunciados, que nos parecieron, en buena parte, de clara orientación ilustrada.

Sin ahondar en este análisis, el cuadro demuestra que las redes de difusión del impreso, incluso por suscripción, eran diversas, inmensas y bien organizadas, y que sin el desarrollo del sistema de postas y correos en el siglo XVIII no hubieran podido alcanzar este nivel. A pesar de las dificultades metodológicas que implica, lo cierto es que comparar las fuentes —anuncios de prensa, catálogos de libreros, prospectos de suscripciones y listas de suscriptores— es, sin duda, la única manera de dibujar un panorama completo de esta difusión.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Fuentes primarias

- AMYOT, Jacques (1572), *Les Oeuvres morales et meslées de Plutarque, translatées du grec en françois, par Messire Jacques Amyot*, París, Vascosan.
- ANDRÉS, Juan (1782-1799), *Dell'Origine, progressi e stato attuale d'ogni letteratura*, I-VII, Parma, Stamperia Real-Giambattista Bodoni.
- ANDRÉS, Juan (1783-1787), *Dell'origine, de' progressi e dello stato attuale d'ogni letteratura dell'abate Giovanni Andres, socio della R. Accademia di Mantova (Edizione prima veneta diligentissimamente esaminata e ricorretta, con Annotazioni dell'Editore)*, Venecia, Giovanni Vitto.
- ANDRÉS, Juan (1784-1806), *Origen, progresos y estado actual de toda la literatura*, Madrid, Antonio de Sancha.

- BECATTINI, Francesco (1790), *Storia del Regno di Carlo III di Borbone re cattolico delle Spagne e dell'Indie*, Francesco Pitteri-Francesco Sansoni, Venecia, 1790.
- BERTRAND, Jean Elie (1771-1783), *Descriptions des arts et métiers faites ou approuvées par messieurs de l'Académie royale des sciences de Paris*, I-XIX, Neuchâtel, Société Typographique.
- BONNE, Rigobert, Nicolas DESMAREST y Louis-Pierre COURET DE VILLENEUVE (1789-1790), *Atlas encyclopédique, contenant la géographie ancienne, et quelques cartes sur la géographie du moyen âge, la géographie moderne, et les cartes relatives à la géographie physique*, I-III, Padua.
- CAVANILLES PALOP, Antonio José (1784), *Observations de M. l'Abbé Cavanilles sur l'article «Espagne» de la Nouvelle Encyclopédie*, París, Jombert.
- CAIMO, Norberto (1772), *Voyage d'Espagne, fait en l'année 1755, avec des notes historiques, géographiques et critiques, et une table raisonnée des tableaux et autres peintures de Madrid, de l'Escurial, de Sain-Ildefonse, etc. Traduit de l'italien par el P. De Livoy Barnabite*, París, Costard.
- CUSSAC, Jean (1785), *Nouvelle édition des œuvres de Plutarque, d'Amyot, avec des sommaires, notes [...] de MM. l'abbé Brothier et Vauvilliers [...] et de M. l'abbé Brothier neveu*, I-XXV, [s. l.], Jean Cussac.
- DACIER, André (1721-1734), *Les Vies des Hommes illustres*, I-IX, París, Michel Clousier-Nicolas Gosselin-Antoine Urbain Coustelier.
- DENINA, Carlo Giovanni Maria (1786), *Respuesta a la pregunta ¿Qué se debe a España?*, Valencia, Salvador Faulí.
- DENINA, Carlo Giovanni Maria (1788), *Cartas críticas para servir de suplemento al discurso sobre la pregunta ¿Qué se debe a España?*, Madrid, Don Plácido Barco López.
- Gaceta de Madrid*, 14 de mayo de 1726; 27 de junio de 1752; 16 de abril de 1776; 12 de noviembre de 1776; 2 de septiembre de 1777; 23 de noviembre de 1779; 25 de junio de 1782; 8 de agosto de 1783; 13 de abril de 1784; 23 de abril de 1784; 25 de junio de 1784; 19 de octubre de 1784; 16 de noviembre de 1784; 7 de enero de 1785; 7 de junio de 1785; 11 de octubre de 1785; 17 de marzo de 1786; 27 de junio de 1786; 10 de octubre de 1786; 29 de diciembre de 1786; 9 de marzo de 1787; 18 de mayo de 1787; 29 de febrero de 1788; 2 de mayo de 1788; 9 de diciembre de 1788; 13 de abril de 1790; 1 de marzo de 1791; 17 de agosto de 1792.
- GIN, Pierre-Louis-Claude (1786-1791), *Oeuvres complètes d'Homère, traduction nouvelle dédiée au Roi, avec des notes littérales, historiques et géographiques, suivies des imitations des poëtes anciens et modernes. par M. Gin, conseiller au grand conseil*, I-VIII, París, Imprenta de Didot l'Ainé.
- GOLDONI, Carlo (1793-1795), *Collezione completa delle commedie del signor Carlo Goldoni avvocato veneziano. Opere teatrali del signor Carlo Goldoni*, I-XLIV, Livorno-Venecia, Tommaso Masi e compagnia-Antonio Zatta e figli.
- Journal de Paris*, 18 de noviembre de 1788.
- KENNICOTT, Benjamin (1776-1780), *Hebrew. Vetus Testamentum Hebraicum, cum variis lectionibus. Edidit Benjaminus Kennicott*, I-II, Oxford, Clarendon Press.
- KERALIO, Louise Félicité de (1786-1788), *Histoire d'Elisabeth, reine d'Angleterre*, I-V, París, Keralio. *Memorial literario instructivo y curioso de la corte de Madrid*, septiembre de 1785.
- NECKER, Jacques (1784), *De l'administration des finances de la France*, I-III, [s. l.] [s. i.].
- RIVERA, Mariano (1784) (trad.) *Observaciones sobre el artículo «España» de la Nueva Enciclopedia, escritas en francés por el Doctor D. Antonio Cabanilles, presbítero, y traducidas al castellano por Don Mariano Rivera*, Madrid, Imprenta Real.
- ROBINET, Jean-Baptiste, François-René-Jean de POMMEREUL, Claude-Louis-Michel de SACY y Jean-Louis CASTILHON (1777-1778), *Dictionnaire universel des sciences morale, économique, politique et diplomatique; ou Bibliothèque de l'homme-d'état et du citoyen*, Londres, Libraires Associés, 1777-1778.

- Rossi, Giovanni Bernardo de (1788), *Variae lectiones Veteris Testamenti: ex immensa mss. editorumq. codicum congerie haustae et ad samar. textum, ad vetustiss. versiones, ad accuratiores sacrae criticae fontes ac leges examinatae*, Parma, Stamperia Reale.
- Rozier, Jean-Baptiste François et alii (1781-1800), *Cours complet d'agriculture théorique, pratique, économique, et de médecine rurale et vétérinaire, suivi d'une Méthode pour étudier l'Agriculture par Principes [...] par une Société d'Agriculteurs, et rédigé par M. L'Abbé Rozier, 1-x*, París, Imprenta Marchant y Simon.
- SOLUÈS, François (1787), *Histoire des troubles de l'Amérique anglaise, écrite sur les mémoires les plus authentiques. Dédiée à sa Majesté très chrétienne*, 1-IV, París, Buisson Libraire.
- TOSCANELLI, Charles Marie, *Catalogue de livres français*, Turín, Toscanelli, 1792.
- TRÉVOUX (1704-1771), *Dictionnaire universel François et latin, vulgairement appelé Dictionnaire de Trévoux. Nouvelle édition, corrigée et considérablement augmentée*, 1-VIII, París, Compagnie des Libraires Associés
- VANIÈRE, Ignace de (1781), *Cours de latinité*, París, Imprimeur du Roi.

Fuentes secundarias

- ÁLVAREZ DE MIRANDA, Pedro (2006), «Les projets encyclopédiques en Espagne», *Dix-huitième siècle. Revue annuelle de la Société Française d'Étude du Dix Huitième Siècle*, n.º 38, pp. 105-118.
- BUIGUÈS, Jean-Marc (1991a), «El poder adquisitivo de los funcionarios municipales de la ciudad de León (1613-1813)», *Estudios d'història econòmica*, n.º 1, pp. 79-107.
- BUIGUÈS, Jean-Marc (1991b), *Economie, société et mentalités en Vieille Castille au dix-huitième siècle: la ville de León et sa juridiction*, Montpellier, Université Montpellier III. Tesis doctoral, dir. Jacques Soubeyroux.
- BUIGUÈS, Jean-Marc (2013), «Impresos poéticos de la primera mitad del siglo XVIII: producción y publicidad», *Bulletin hispanique*, n.º 115.1, pp. 185-194.
- BUIGUÈS, Jean-Marc (2014), «Indexación y códigos en bases de datos bibliográficas», *Humanidades digitales: desafíos, logros y perspectivas de futuro. Janus Estudios sobre el Siglo de Oro*, Anexo n.º 1, pp. 123-135.
- BUIGUÈS, Jean-Marc (2018a), «Los anuncios en la *Gaceta de Madrid*: inicios y desarrollo de la publicidad del impreso en España (1661-1696)», en Lluís Agustí, Mònica Baro Llambias y Pedro José Rueda Ramírez (coord.), *Edición y propaganda del libro. Las estrategias publicitarias en España e Hispanoamérica (siglos XVII-XX)*, Madrid, Calambur, pp. 17-51.
- BUIGUÈS, Jean-Marc (2018b), «Los suscriptores a las *Obras sueltas* (1774) de Juan de Iriarte. Una propuesta de estudio de redes y sociología», *Studi Ispanici*, n.º 43, pp. 309-329.
- CARO, Felipe (2013), «John Howard y su influencia en la reforma penitenciaria europea de finales del siglo XVIII», *Eguzkilore: Cuaderno del Instituto Vasco de Criminología*, n.º 27, pp. 149-168. <https://www.ehu.eus/documents/1736829/3202683/10-Caro.pdf>
- CAVAILLON GIOMI, Joan, *L'édition sous Charles IV. Les annonces de librairie des journaux madrilènes. 1789-1808*, 2019, Aix-en-Provence, Presses universitaires de Provence.
- DEDIEU, Jean-Pierre (1997), «El sistema Nicanto», *Bulletin hispanique*, n.º 99.1, pp. 325-336.
- DONATO, Clorinda, (1992), «L'Encyclopédia metodica: la traduction espagnole de l'Encyclopédie méthodique», *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, n.º 12, pp. 155-164.
- FUMAROLI, Marc (2001), *Quand l'Europe parlait français*, París, Editions de Fallois.
- GARCÍA GARROSA, María Jesús (2005), «Publicidad y venta de novelas en España a finales del siglo XVIII», *Bulletin of Spanish Studies*, n.º 82.1, pp. 19-36.
- GARCÍA GARROSA, María Jesús (2011), «Comercio y lectura de novelas en España en el siglo XVIII», *Estudios: Revista de historia moderna*, n.º 37, pp. 9-28.

- GARCÍA GARROSA, María Jesús (2018), «El precio de leer a los clásicos en el siglo XVIII: los lectores españoles de versiones vendidas por suscripción», *Cuadernos de estudios del siglo XVIII*, n.º 28, pp. 51-71.
- LAFARGA, Francisco (1997), *El teatro europeo en la España del siglo XVIII*, Lérida, Edicions Universitat de Lleida.
- LARRIBA, Elisabet (1998), *Le public de la presse en Espagne à la fin du XVIII^e siècle (1781-1808)*, París, Honoré Champion.
- LÓPEZ SOUTO, Noelia (2019), «Intercambios estético-culturales entre España e Italia en el siglo XVIII: la relación entre José Nicolás de Azara y Giambattista Bodoni», *Revista de Historia Moderna. Anales de la Universidad de Alicante*, n.º 37, pp. 32-64. <https://bit.ly/3F5nT6Z>
- MAESO BUENASMAÑANAS, Miguel Ángel (2024), «El catastro de la Ensenada de Manzanares (1752)», *Historia de Manzanares*, 2 de mayo de 2024. <https://bit.ly/4mlspI>
- MANO, José Manuel de la (1998), «Mariano Sánchez y las colecciones de *vistas de puertos* en la España de finales del siglo XVIII», en *I Congreso Internacional de Pintura Española del Siglo XVIII*, Marbella, Fundación Museo del Grabado Español Contemporáneo, pp. 351-368.
- MARTÍNEZ SHAW, Carlos (coord.) (2021), *Una historia del Banco de España: oro, monedas y billetes*, Madrid, Los Libros de la Catarata.
- NAVASCUÉS PALACIO, Pedro (2014), «Las vistas de los puertos de Francia, España y Portugal», en Pedro Navascués Palacio y Bernardo Revuelta Pol (coord.), *Una mirada ilustrada: los puertos españoles de Mariano Sánchez*, Madrid, Fundación Juanelo Turriano, pp. 11-39. <https://oa.upm.es/33976/>
- NÚÑEZ DE PRADO, Sara (2002), «De la Gaceta de Madrid al Boletín oficial del Estado», *Historia y Comunicación Social*, n.º 7, pp. 147-160.
- ROMÁN GUTIÉRREZ, Isabel (2021), «De polémicas y apologías: el debate sobre el progreso de España en las respuestas a Masson de Morvilliers y la historiografía ilustrada», *Dieciocho: Hispanic enlightenment*, n.º 44.8, pp. 125-162. <https://bit.ly/3S8LnuQ>
- SÁNCHEZ ESPINOSA, Gabriel (2011), «Los puestos de libros de las gradas de San Felipe de Madrid en el siglo XVIII», *Goya. Revista de arte*, n.º 335, pp. 142-155.
- SÁNCHEZ ESPINOSA, Gabriel (2012), «Los libreros Ángel Corradi y Antoine Boudet y la importación de libros franceses para la Academia de San Fernando», *Bulletin Hispanique*, n.º 114.1, pp. 195-216.
- TALIANO-DES GARETS, Françoise (dir.) (2022), *Ports d'Europe. Images et imaginaires, XVII^e-XX^e siècle*, París, CNRS Editions.
- THUILLIER, Guy (2007), *Le désordre de l'administration des monnaies sous Louis XVI. Les mémoires de Frenais en 1776-1778*, París, Institut de la gestion publique et du développement économique.
- URZAINQUI, Inmaculada (1987), «Anuncios y reseñas de traducciones de obras inglesas en la prensa española del siglo XVIII», en *Scripta in memoriam José Benito Álvarez Buylla*, Oviedo, Universidad de Oviedo, pp. 313-332.
- VILLEGAS SUÁREZ, María Raquel (2021), *Presencia y censura de la Encyclopédie en la Nueva España (1776-1800)*, México, UNAM.